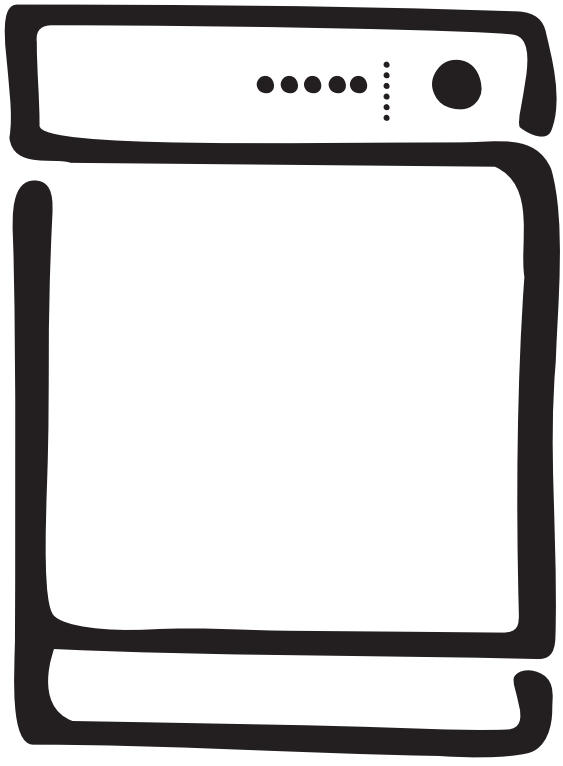
TUMBLE DRYER
BUBNOVÁ SUŠIČKA
SUSZARKA DO BIELIZNY
ROTAČNÁ BUBNOVÁ SUŠIČKA
CENTRIFUGÁS SZÁRÍTÓGÉP

INSTRUCTION BOOKLET
NÁVOD K OBSLUZE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



EDC 5310

GB
CZ
PL
SK
H

125 992 325

Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages.

We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

Transport damages

After unpacking the machine please check it is not damaged. If in doubt, do not start it but contact your local Service Centre.

The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:

The warning triangle emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.

The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.

Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.

Contents

Important safety information 3

Disposal 3

Tips for environmental protection 4

Technical specifications.....4

Description of the appliance 4

Adjusting the level of conductivity.....5

Installation 6

- Unpacking 6
- Positioning 6
- Electrical connection 6
- Stacking kit 6
- Door reversal 6

Use 7

- The control panel 7-8
- Programme chart 9
- Operating sequence.....10
- Useful hints 11

Maintenance and Cleaning 12

- External cleaning 12
- Cleaning the door 12
- Cleaning the filters 12
- Cleaning the condenser unit 12
- Emptying the water reservoir.....13
- Cleaning the air intake grille.....13
- Cleaning the drum 13

Something not working? 14

Important safety information

These warnings have been provided in the interest of safety. You MUST read them carefully before installing or using the appliance.

Installation

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
- If the machine is situated on a carpeted floor, please adjust the feet in order to allow air to circulate freely.

Use

- This appliance is designed for domestic use only. If the machine is used for any other purposes or is not used correctly, the manufacturer accepts no responsibility for any damage that might occur.
- Always unplug the appliance after use.
- Clothes which are dripping wet should not be placed in the dryer.
- **Danger of explosion**: Never tumble dry items that have been in contact with inflammable solvents (petrol, methylated spirits, dry cleaning fluid and the like). As these substances are volatile, they could cause an explosion. Tumble dry only items washed with water.
- Risk of fire: items that have been spotted or soaked with vegetable or cooking oil constitute a fire hazard and should not be placed in the tumble dryer.
- If you have washed your laundry with stain remover you must execute an extra rinse cycle before loading your tumble dryer.
- Please make sure that no gas lighters have accidentally been left in pockets of garments to be loaded into appliance.
- Do not dry canvas shoes or sports shoes, as they could get stuck between the door and the drum, thus blocking this latter.
- Leave the door slightly ajar when the appliance is not being used. This will allow the seal to be preserved.
- Clean fluff filters after using the tumble dryer. To prevent fire risks, **do not use the appliance if the fluff filters are damaged or without filters.**
- Do not allow fluff to accumulate around the dryer.

General safety

- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.
- Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Centre. Always insist on genuine spare parts.

Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

Disposal

- **Packaging materials**

The materials marked with the symbol ♺ are recyclable.

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

- **Machine**

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

- Old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by in appropriate waste handling of this product.For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Tips for environmental protection

To save energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these hints:

- Try to load the maximum capacity of the machine as small loads are **uneconomical**.
- Always load well spun laundry. The higher the spin speed, the lower the electricity consumption and the shorter the drying times.
- Do not over-dry laundry, this avoids creasing and saves energy.
  Select the drying programme according to the type of laundry and the required degree of dryness.
- To utilize the maximum load, laundry which is to be dried ready to put away (store dry) can be dried together with items to be ironed. To do this, select the programme for iron-dry, remove the iron-dry items at the end of the programme and then finish-dry the rest of the load.
- Clean the filters regularly to avoid excessive drying times and high electricity consumption.
- Ventilate the room well. The room temperature should not exceed +35°C during drying.

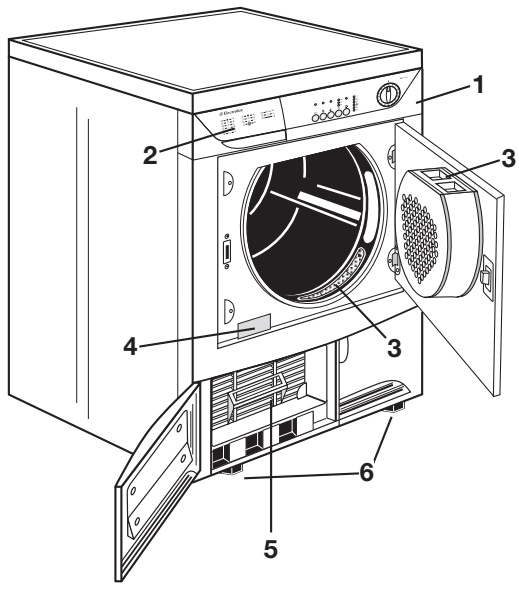
Technical specifications

DIMENSIONS:	Height Width Depth	85 cm 60 cm 58 cm
ELECTRICAL CONNECTION: MAX. POWER ABSORBED: MIN. FUSE RATING:		220/230 V/50 Hz 2400 W 16 A
MAX. DRYING CAPACITY:	Cotton, linen Synthetics	5 kg 2.5 kg
CONSUMPTION:	Cotton, linen Cotton, linen Synthetics	3.64 kWh (5 kg store dry) 3 kWh (5 kg iron dry) 1.4 kWh (2.5 kg store dry)

CE This appliance complies with the following E.E.C. Directives:
- 73/23 EEC of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- 89/336 EEC of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

Description of the appliance

1 Control panel
2 Water reservoir
3 Fluff filters
4 Rating Plate
5 Condenser Unit
6 Adjustable feet



Adjusting the level of conductivity

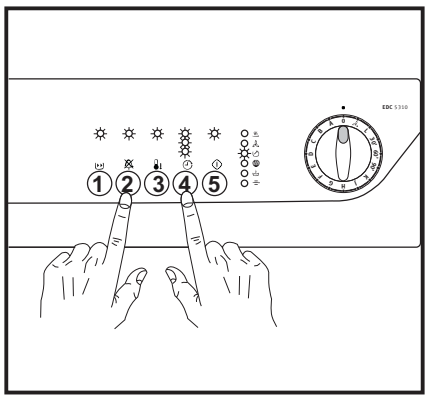
Water contains, a variable quantity of limestone and mineral salts of which quantities vary according to geographical locations thus varying its conductivity values.

Relevant variations of the conductivity of the water compared to those prefixed by the factory could slightly influence the residual humidity of the laundry at the end of the cycle.

Your dryer allows you to regulate the sensitivity of the drying sensor based on conductivity values of the water by using the following procedure.

To access adjustment mode:

Turn the programme selector dial to switch on the appliance. In selection mode, press simultaneously the buttons **2** and **4**.
Press the buttons down until the pilot lights above each ones begin to flash and one of the pilot lights indicating the drying phase lights , cooling , or end cycle remains lit.



Adjusting the level of conductivity:

Press the START/PAUSE button sequentially: the level of conductivity is indicated by the phase pilot lights, which light in various combinations as follows:

LED lit	Conductivity	Approximate value µS/cm
	Low	< 300
	Medium	300 - 600
	High	> 600

Normally, the appliance is factory-set to the highest level; however, certain models may be configured differently.

Memorizing the new setting:

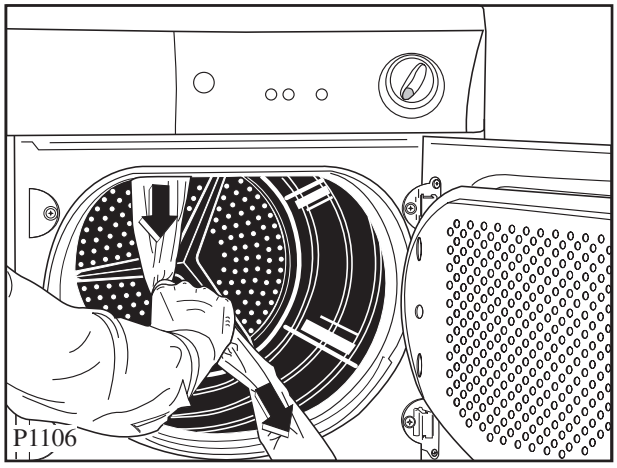
Simultaneously press the buttons **2** and **4**.
Press the buttons down until the pilot lights above each ones stop flashing and the buzzer sounds.

Installation

Warning!

Unpacking

⚠ Slide out the polythene bag with the polystyrene stuffing before using the appliance.



⚠ **Should the appliance be moved, it must be transported vertically.**

Positioning

It is recommended that, for your convenience, the machine is positioned close to your washing machine.
The tumble dryer must be installed in a clean place, where dirt does not build up.

Air must be able to circulate freely all round the appliance. Do not obstruct the front ventilation grille or the air intake grille at the back of the machine.

To keep vibration and noise to a minimum when the dryer is in use, it should be placed on a firm, level surface.
Once in its permanent operating position, check that the dryer is absolutely level with the aid of a spirit level. If it is not, raise or lower the feet until it is.

The feet must never be removed.

Do not restrict the floor clearance through deep-pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat build-up which would interfere with the operation of the appliance.

Important

The hot air emitted by the tumble dryer can reach temperatures of up to 60°C. The appliance must therefore not be installed on floors which are not resistant to high temperatures.

When operating the tumble dryer, the room temperature must not be lower than +5°C and higher than +35°C, as it may affect the performance of the appliance.

Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.4 kW), also taking into account any other appliances in use.

Connect the machine to an earthed socket, in accordance with current wiring regulations.

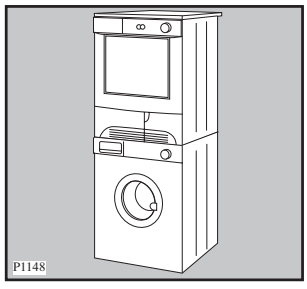
⚠ **The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.**
Should the appliance power supply cable need to be replaced, this must be carried out by our Service Centre.

Important!

The power supply cable must be accessible after installing the machine.

Stacking kit

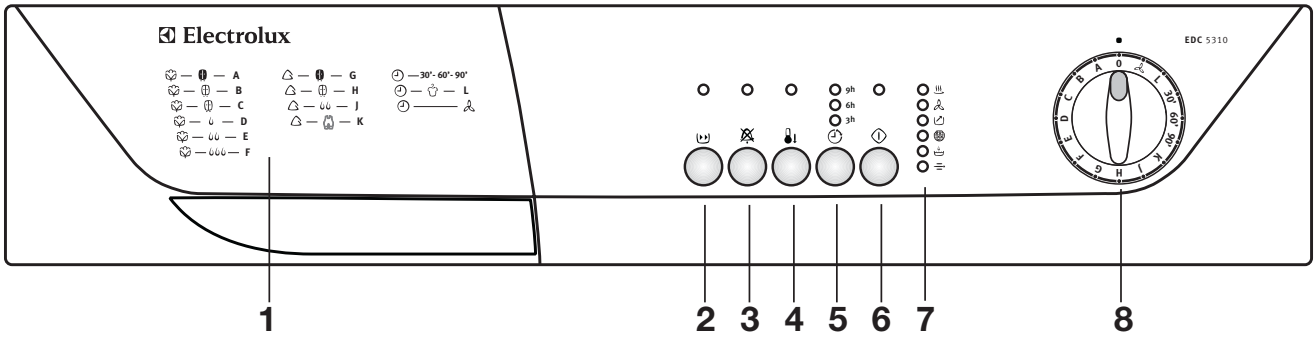
A special stacking kit is available through your dealer, to enable the mounting of the dryer on top of a front loading washing machine with cover's depth between 48 and 60 cm.
Read carefully the instructions supplied with the kit.



Door reversal

To make it easier to load or unload the laundry the door can be reversed.
This operation must be carried out by qualified personnel.
Please contact the nearest Service Centre.

The control panel



1 Programme guide

This will help you to select the correct programme for drying.

2 Quick drying button

By depressing this button the drying time is reduced in the following COTTON programmes:

- extra dry
- ready to wear
- store dry

The corresponding light illuminates. This option **cannot** be selected together with “low temperature” function .

3 Buzzer OFF button

A buzzer sounds

- when selecting the programme
- when depressing the buttons
- when an incorrect option selection is made
- when the programme selector dial is turned to another position during the programme or when you depress an option button during the cycle
- at the end of the programme
- when the water reservoir is full
- if the machine is not working correctly
- when the door of the appliance or the small door at the bottom are open

By depressing button the acoustic signal is switched off in the following cases:

- when selecting the programme
- when depressing the buttons
- when the programme selector dial is turned to another position during the programme or when you depress an option button during the cycle
- at the end of the programme.

The corresponding light comes on.

4 Low temperature button

Pressing this button allows drying to be performed at a lower temperature, for delicate items.
The corresponding pilot light comes on.
This option can also be used for time controlled drying.
This function **cannot** be used with QUICK DRYING.

5 DELAYED START button

This button allows you to delay the starting of the programme by 3, 6 or 9 hours.

Press the button until the light relevant to the desired delay lights up.

This option must be selected **after** having selected the programme and **before** pressing START/PAUSE to start the programme.

The machine begins the countdown, which is shown by the pilot lights. For example, if you have chosen a 9-hour delay (pilot light 9h lit), after 3 hours, 9h goes out and 6h lights up; after 3 more hours, 6h goes out and 3h lights up. When the 9 hours are over (pilot light 3h off), the drying cycle begins.

During the delayed start period, it is not possible to change the programme or the selected delay. If you wish to do so, you must first cancel everything by rotating the programme selector dial to position “**0**”. Select the new programme, the options and the delayed start, then press START/PAUSE.

If you wish to change only the options, this can be done on condition that the new option(s) is(are) compatible with the programme. Set the machine to PAUSE by depressing the relevant button, select the new option(s) and depress START/PAUSE button again.

If you wish to add some laundry while the machine is performing the countdown, after having done so and having closed the door, press START/PAUSE again, in order to allow the machine to complete the remaining countdown time.

6 Start/Pause button

Press this button to start the dryer after having selected the programme and the options.
The relevant light will stop flashing. If you have chosen a delayed start, the machine will begin the countdown.

If the door of the appliance or the small door at the bottom is opened while the programme is running, this button must be pressed again after closing the door in order to restart the programme from the point at which it was interrupted.
This button must be depressed also after a power failure and after having re-inserted the water reservoir, if it has been emptied in the middle of a programme after lighting up of light .
In both cases the light of the Start/Pause button flashes to remind you that the start button needs to be pressed again.

7 Indicator lights

These lights indicate the following functions:

"Drying" light

This light indicates that the appliance is in the drying phase.

"Cooling" light

This light indicates that the appliance is in the cooling phase. At the end of drying, there is a 10 minute cooling phase to cool the laundry.

"End of programme" light

This light is on at the end of the cooling phase, during the anti-creasing phase and at the end of the programme.

"Filter cleaning" light

This light illuminates at the end of the programme to remind you that the filters must be cleaned.

"Water reservoir full" light

This light comes on at the end of the programme to remind you that the water reservoir must be emptied out. If this light illuminates during a programme this means that the water reservoir is full. The buzzer sounds, the programme stops, the light of the Start/Pause button flashes.

"Condenser cleaning" light

It comes on every 80 cycles to remind you that the condenser must be cleaned.

8 Programme/Time selector dial

Allows you to select electronically controlled or time controlled drying.

Turn the dial to the required programme or time.

Electronically controlled drying (automatic)

The appliance runs these programmes with the help of probes which detect the degree of dampness of the laundry.
Simply select the programme according to the type of laundry and degree of drying required.

Time controlled drying

Can be used to finish off drying if necessary.
Select the 90 or 60 minute programme for cottons or the 30 minute programme for synthetics.

To cancel a programme which is running, turn the programme selector dial to "**0**".

At the end of drying, turn the selector dial to "**0**" to switch the machine off before removing the laundry.

Programme chart

Automatic drying (electronic programmes)

Type of laundry	Degree of drying required	Max-load (1)	Programme
Cotton & linen	extra dry	5 kg	A
	ready to wear	5 kg	B
	store dry	5 kg	C(*)
	slightly damp	5 kg	D
	iron dry	5 kg	E(*)
	machine iron dry	5 kg	F
Synthetics	extra dry	2.5 kg	G
	store dry	2.5 kg	H(*)
	iron dry	2.5 kg	J
Jumpers	Baby cycle	1 kg (10 jumpers)	K
Jackets, trousers, dresses, skirts.	Dry fresh	1 - 4 garments	L

(*) According to CEI 1121 Standards.

- Baby cycle "**K**" is a special programme for jumpers to be dried "ready to wear".
- Dry fresh "**L**" is designed to clean and freshen garments labelled "dry clean only" at home, in your tumble dryer, using the special product available on the market.

Time controlled drying

Type of laundry	Drying time	Max-load (1)	Programme selector dial position
Cotton	90 min	5 kg	90'
Cotton	60 min	5 kg	60'
Synthetics	30 min	2.5 kg	30'

(1) Never overfill the drum (do not load large quilts, for example).

Drying times vary according to:

- The type of laundry
- The size of the load
- The degree of spinning prior to drying.
- The requested drying degree.

Fresh & Cool

This position on programme selector dial can be used to freshen the laundry (e.g. to remove a persistent odour of moth-balls). Programme duration 10 mins.

Load

It is often difficult to estimate the weight of items to be dried. We therefore recommend that you adopt the following guidelines:

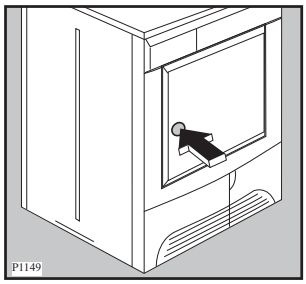
- **cotton, linen**: drum full but not too tightly packed;
- **synthetics**: drum no more than half full;
- **delicate fabrics**: drum no more than one third full.

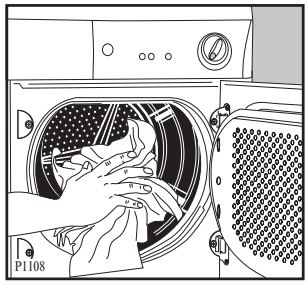
Operating sequence

Before using your tumble dryer for the first time, we recommend to place a few damp cloths inside the appliance and dry for 30 minutes.
There may be dust inside a brand new tumble dryer.

Drying

1. Connect the appliance.
2. Open the door.





3. Load the items one at a time, shaking them out loosely.
4. Close the door. Please check the laundry does not get caught between the door and filter.
5. Select the drying programme or time. The lights , and come on.
6. If required, press the low temperature button and/or the buzzer OFF button or the QUICK drying button .
7. Select the DELAYED START if required.
8. Press the Start button : the corresponding light stops flashing and drying starts. Only the light remains lit. If you have selected the delayed start, the machine begins its countdown.

   If the programme selector dial is turned to another position, when the machine is running, the buzzer will sound and the programme phase indicator lights will flash.

   The drum turns alternately in both directions during drying.

   All drying programmes end with a 10 minute cooling phase (light is on).
   You may remove the laundry after this phase.

   The lights , and illuminate and the buzzer sounds.
9. If the laundry is not removed at the end of the cycle, the dryer performs an **anti-creasing** phase (duration: 30 minutes maximum).

   If you do not remove the laundry, the dryer will stop automatically at the end of the anti-creasing phase. Lights , and remain lit and the buzzer sounds for 2 minutes.
10. Turn the programme selector dial to "**0**"; all the lights go out. The appliance is switched off.

    Remove the laundry.

    If you open and then close the door before turning the selector dial to "0" all the lights corresponding to the phases making up the performed programme come on.

After each use

- Clean the filters (see page 12).
- Empty the water reservoir (see page 13).

Important!

If the drying programme has to be stopped before it reaches the end, we recommend that you turn the programme selector dial to position and wait until the end of this cooling phase before removing the laundry. This will avoid a build-up of heat inside the appliance.To do this first turn the dial to "**0**" and then to and depress Start button .

Modifying the programme

To change a programme which is running, first cancel it by turning the programme selector dial to "**0**". Select the new programme and press the Start button .

Useful hints

- Try to load to the maximum capacity of the machine as small loads are uneconomical. For information, here is a list of the average weights of some common laundry items.

Sheet	700 - 1000 g
Tablecloth	400 - 500 g
Kitchen towel	70 - 120 g
Table napkin	50 - 100 g
Towelling hand towel	150 - 250 g
Bathrobe	1000 - 1500 g
Man's shirt	200 - 300 g
Pillowcase	100 - 200 g
Man's pyjamas	400 - 500 g
Ladies' nightdress	200 - 250 g

- Never tumble dry the following: Particularly delicate items such as net curtains, woollen, silk, fabrics with metal trim, nylon tights, bulky materials such as anoraks, blankets, eiderdowns, sleeping bags, feather quilts and any items containing rubber foam or materials similar to rubber foam.
- Always follow the instructions on garment labels:

may be tumble dried

normal drying (high temperature)

delicate drying (low temperature)

do not tumble dry

- Close pillowcases and covers with fasteners to prevent small laundry items getting tangled inside them. Close press studs, zips and hooks and tie belts and apron strings.
- Sort laundry according to type and degree of drying required.
- Do not over-dry laundry, this avoids creasing and saves energy.
- Avoid drying dark clothes with light coloured fluffy items such as towels as they could attract the fluff.
- The laundry must be thoroughly spun before tumble drying.
- **Easy-care items**, too, e.g. shirts, should be briefly pre-spun before drying (depending on crease resistance approx. 30 seconds or using the special brief spin programme of your washing machine).
- Knitted textiles (knitted underwear) may shrink a little during drying. Please do not overdry items of this type. It is advisable to allow for shrinkage when choosing the size of new purchases.
- You can also put starched items into your dryer. However, to achieve the desired starched effect, choose the programme "iron dry". To remove any starch residues, wipe out the internal drum after drying with a moist cloth and then rub it dry.
- To avoid a static charge when drying is completed, use either a fabric softener when you are washing the laundry or a fabric conditioner specifically for tumble dryers.
- Remove the laundry when the dryer has finished drying.
- If individual items are still damp after drying, set a brief post-drying time, but **at least 30 minutes**. This will be necessary particularly for multilayered items (e.g. collars, pockets, etc.).

Maintenance and Cleaning

*You must **disconnect** the appliance from the electricity supply, before you can carry out any cleaning or maintenance work.*

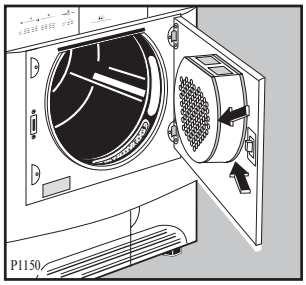
External cleaning

Use only soap and water and then dry thoroughly.

Important: do not use methylated spirit, diluents or similar products.

Cleaning the door

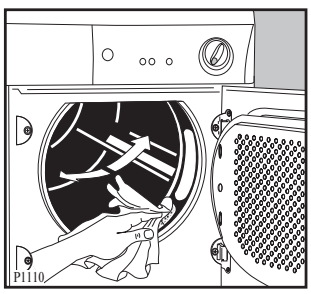
Clean periodically the interior part of the door to remove any fluff from the seals around the filter. Accurate cleaning ensures correct drying.

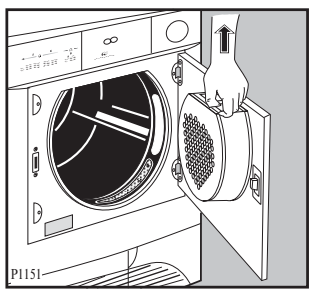


Cleaning the filters

Your dryer will only function well if the filters are clean.

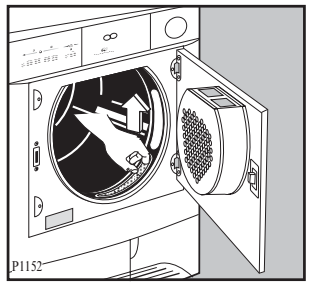
The filters collect all the fluff which accumulates during drying and they must therefore be cleaned **at the end of each programme**, before removing the laundry, with a damp cloth.
The light is on to remind you this operation.





The filter in the inner door must be removed for cleaning.
Do not be alarmed by the amount of fluff. It is not due to excessive wear caused by the dryer. All fabric loses fluff when drying but it goes un-noticed in the air. In a tumble dryer it simply collects in the filter.

After a while, a withish patina due to detergent residue on laundry forms on the filters. When this occurs, clean the filters with warm water using a brush. Remove the filter in the door opening as per picture (it can be positioned with the tooth facing to the left or to the right).

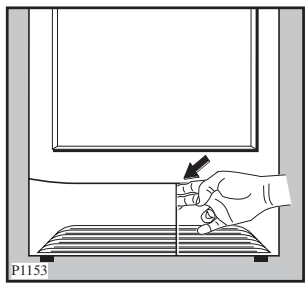


Do not use the appliance without filters.

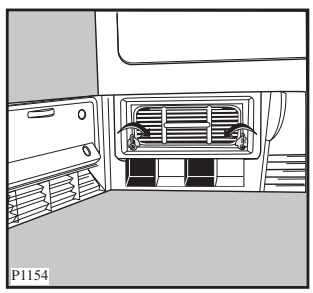
Cleaning the condenser unit

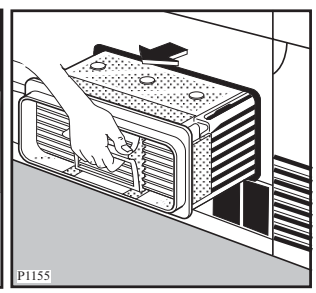
Clean the condenser when light comes on.

The condenser is situated at the lower part of the cabinet behind a small door. To open the door, push the catch as per picture.

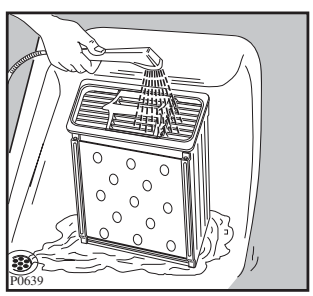


During the drying cycle or at the end, it is normal for water to be present on the surface of the condenser insertion.
To pull out the condenser, first turn the two red stops downwards and then remove the condenser unit holding it at the handle.





Clean it with a brush and rinse it under the shower if necessary.



Also clean the outside, removing all fluff.

Clean the rubber seal round the condenser cabinet and in the inner part of the small door with a damp cloth.

Important! Do not use pointed objects or utensils to clean the spaces between the plates, as this could damage the condenser and make it permeable.

Re-fit the condenser, turn the red stops upwards and close the door.

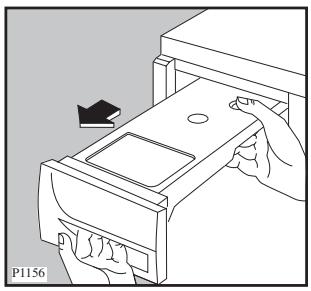
⚠ **Do not use this appliance if the condenser has not been fitted.**

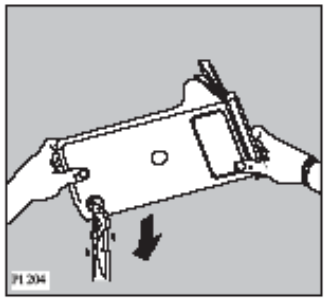
Emptying the water reservoir

Water extracted from the laundry condenses inside the machine and is collected in a reservoir.
The reservoir must be emptied **after each drying cycle** to ensure efficient operation when the machine is next used. The pilot light reminds you this operation.

Proceed as follows:

- Pull out the reservoir
- Turn it upside down and let water flow down
- Re-fit the reservoir





The reservoir must be re-inserted correctly.

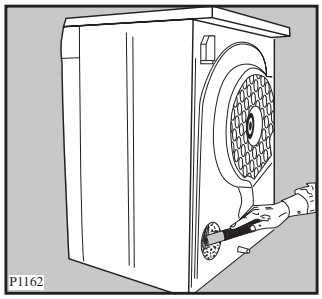
If this is not done the pilot light comes on during next drying and the programme stops, leaving the laundry damp. The buzzer will sound.

After emptying and inserting the reservoir the START-button has to be depressed again to allow the programme to continue.

Handy tip: The condensed water may be used in a steam iron or to top up a battery, etc. In this case it must be filtered (e.g. through a coffee filter).

Cleaning the air intake grille

Using a vacuum cleaner remove the fluff from the air intake grille at the back of the appliance.



Cleaning the drum

When your laundry does not reach the desired degree of dryness, in other words, when it turns out either too dry or too damp, we advise you to clean the inside of the drum with a cloth soaked with vinegar.

This will eliminate the slight patina that has formed in the drum (due to residues of detergent and softeners used in the washing, and to the lime contained in the water), which prevents the probes from detecting the correct degree of dryness.

Something not working?

Before contacting your local Service Centre, please make the following checks:

Important!
If during the drying phase the END pilot light starts blinking and the buzzer sounds, please switch your tumble dryer off and contact your local Service Centre.

Problem	Possible cause
• **The dryer does not work:**	• The door(s) is(are) open. • The plug is not fitted into the wall socket. • There is no electricity supply from the wall socket. • The selector dial is not set correctly. • The water reservoir is full or not correctly inserted (light is on). The programme starts in any case but it stops after approx. 4 minutes. • The start button has not been depressed. • The DELAYED START option has been selected.
• **The dryer does not dry properly:**	• The filters are clogged. • The condenser is clogged. • The water reservoir is full. • The selected cycle is not suitable for the laundry. • Insufficient drying time. • The laundry has not been spun properly. • The low temperature function has been selected. • Excessive laundry load. • The dryer is not correctly installed.

If, after the above checks, there is still a fault, call your local Service Centre.

Please make sure you give the model and serial number of the appliance.

This information can be found on the rating plate (see picture on page 4).

Vážení zákazníci,

prosíme vás, abyste si pozorně přečetli tento návod a zaměřili svou pozornost především na bezpečnostní předpisy uvedené na prvních stránkách. Doporučujeme návod uschovat, abyste do něho mohli nahlédnout i kdykoli v budoucnosti, a eventuálně ho předat novému majiteli v případě prodeje tohoto spotřebiče.

Škody způsobené při dopravě

Když spotřebič vybalíte, zkontrolujte, zda není poškozen. Jestliže máte nějaké pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.

Symboly, použité u některých odstavců této příručky, mají následující význam:

Trojúhelníkovou značkou anebo upozorňovacími výrazy (Pozor! nebo Upozornění!) jsou vyznačeny pokyny zvlášť důležité pro vaši bezpečnost a pro správné fungování přístroje. Prosíme vás o jejich dodržování.

Informace s tímto symbolem slouží jako dodatek k pokynům pro praktické použití přístroje.

Tulipán označuje rady a doporučení k hospodárnému využívání spotřebiče s ohledem na životní prostředí.

Náš příspěvek k ochraně životního prostředí: používáme recyklovaný papír.

Obsah

Důležité informace **16**

Likvidace **16**

Rady pro ochranu životního prostředí **17**

Technická specifikace **17**

Popis spotřebiče **17**

Nastavení vodivosti **18**

Instalace **19**

- Rozbalení **19**
- Umístění **19**
- Elektrické zapojení **19**
- Instalace spotřebičů nad sebou **19**
- Změna směru otevírání dvířek **19**

Použití **20**

- Ovládací panel **20-21**
- Tabulka programů **22**
- Pracovní postup **23**
- Užitečné rady **24**

Čištění a údržba **25**

- Vnější čištění **25**
- Čištění dvířek **25**
- Čištění filtrů **25**
- Čištění kondenzátoru **26**
- Vyprazdňování sběrné nádoby **26**
- Čištění vnitřní části bubnu **26**
- Čištění zadní mřížky **26**

Když něco nefunguje správně **27**

Záruka, servis a náhradní díly **28**

Důležité informace

Následující upozornění poskytujeme v zájmu celkové bezpečnosti. Před instalací spotřebiče a jeho používáním si je musíte pečlivě přečíst.

Instalace

- Jsou-li potřebné úpravy existujícího domácího rozvodu elektrického proudu, je potřebné obrátit se na specializovaného technika.
- Po instalaci zařízení se ujistěte, že není postaveno na síťovém kabelu.
- Jestliže je zařízení umístěno na podlaze pokryté kobercem, je potřebné nastavit nožky tak, aby bylo umožněno volné proudění vzduchu mezi spotřebičem a podlahou.

Použití

- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti. Výrobce neodpovídá za škody, které by mohli vzniknout nesprávným použitím anebo jiným použitím než, pro které bylo zařízení vyrobeno.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nevkládejte do zařízení prádlo, které je pouze odkapané.
- **Nebezpečí výbuchu:** v zařízení nesušte prádlo chemicky znečištěné (např. prádlo znečištěné prostředky pro chemické čištění), protože by mohlo dojít k výbuchu. Zařízení používejte pouze na sušení prádla vypraného ve vodě.
- Vždycky zkontrolujte, zda se v kapsách prádla určeného na vysušení nenacházejí zapalovače cigaret.
- Do zařízení nevkládejte tenisky, protože by se mohli zachytit mezi dvířky a bubnem a zablokovat ho.
- Po ukončení sušení nechejte pootevřená dvířka, aby bylo umožněné vyvětrání zařízení.
- Filtry musí být vyčištěny po každém použití. V rámci prevence požáru **nepoužívejte zařízení s poškozenými filtry anebo bez filtrů.**
- Nedovolte, aby se kolem zařízení nahromadilo chmýří.

Bezpečnost obecně

- Je nebezpečné provádět jakékoli úpravy technických vlastností zařízení.
- Nepokoušejte se sami opravovat zařízení. Opravy vykonané nezkušenými osobami mohou vést ke vzniku škod. V případě potřeby se pokaždé obraťte na autorizované servisní středisko Zanussi a vyžadujte použití originálních náhradních dílů.

Bezpečnost dětí

- Děti neznají nebezpečí spojená s elektrickými spotřebiči. Během fungování přístroje je nutno děti hlídat a nenechat je hrát se spotřebičem - mohlo by se stát, že se do sušičky zavřou.
- Části obalu (fólie, polystyren) mohou být pro děti nebezpečné. Nebezpečí udušení! Držte je proto z dosahu dětí.
- Zajistěte, aby se děti ani malá domácí zvířata nedostaly do bubnu sušičky.
- V případě vyřazení přístroje do odpadu vytáhněte zástrčku z el. sítě, odřízněte přívodní kabel a kabel i se zástrčkou vyhoďte. Poškoďte zavírací mechanismus dvířek, aby se hrající si děti nemohly v sušičce zavřít a zůstat v ní uvězněné.

Likvidace

Obalové materiály

Materiály označené symbolem ♺ jsou recyklovatelné.

>PE<=polyethylen

>PS<=polystyren

>PP<=polypropylen

K jejich druhotnému využití musí být tyto materiály vhozeny do příslušných kontejnerů.

Přístroj

Při vyřazení vašeho starého přístroje použijte jen autorizované skládky. Pomozte nám udržet vaše město čisté!

Rady pro ochranu životního prostředí

Doporučujeme vám řídit se při používání zařízení následujícími pokyny, které vám umožní ušetřit elektrickou energii a chránit životní prostředí:

- Před použitím zařízení zcela naplňte buben. Malé náplně jsou neekonomické.
- Před sušením prádlo řádně vyždímejte. Pokles spotřeby elektrické energie a zkrácení doby sušení je přímo úměrný zvýšení rychlosti otáčení při odstřeďování.
- Doporučuje se nesušit prádlo příliš dlouho, aby nedošlo ke vzniku záhybů a k nadměrné spotřebě elektrické energie. Zvolte druh programu a dobu sušení podle druhu použitého prádla a požadovaného stupně vysušení.
- Aby bylo možné zcela využít maximální kapacitu zařízení, je možné sušit spolu prádlo “suché k uskladnění“ a prádlo “suché k žehlení”. Zvolte program pro sušení “suché k žehlení” a po jeho ukončení vyberte příslušnou část prádla. Po následné volbě doby sušení vhodné pro prádlo “suché k uskladnění” pokračujte v sušení
- Po každém cyklu sušení důsledně vyčistěte filtry. Takhle ošetřená sušička bude vykazovat menší spotřebu elektrické energie.
- Zabezpečte dokonalé větrání pracovního prostoru. Teplota prostředí v okolí sušičky během její činnosti by neměla překročit +35 °C.

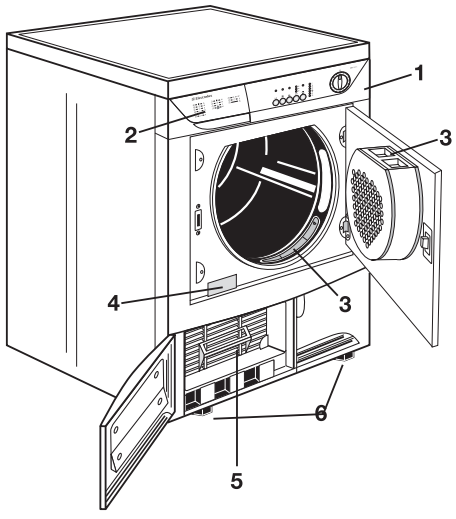
Technická specifikace

ROZMĚRY	Výška Šířka Hloubka	85 cm 60 cm 58 cm
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ A FREKVENCE MAX. INSTALOVANÝ VÝKON JIŠTĚNÍ		220-230V/50Hz 2400 W 16 A
MAXIMÁLNÍ DOPORUČENÁ NÁPLŇ	Bavlna a len Syntetické tkaniny	5 kg 2,5 kg
SPOTŘEBA	Bavlna a len Syntetické tkaniny Syntetické tkaniny	3,64 kWh (5 kg suché k uskladnění) 3 kWh (5 kg suché k žehlení) 1,4 kWh (2,5 kg suché k uskladnění)
HLUČNOST		64 db(A)

CE Tento spotřebič odpovídá následujícím předpisům EEC:
73/23/EEC z 19.2.73 - Předpis ohledně nízkého napětí.
89/336/EEC ze 3.5.89 - Předpis o elektromagnetické kompatibilitě.

Popis spotřebiče

1 Ovládací panel
2 Sběrná nádoba
3 Filtry
4 Typový štítek
5 Kondenzátor
6 Nastavitelné nožky



Nastavení vodivosti

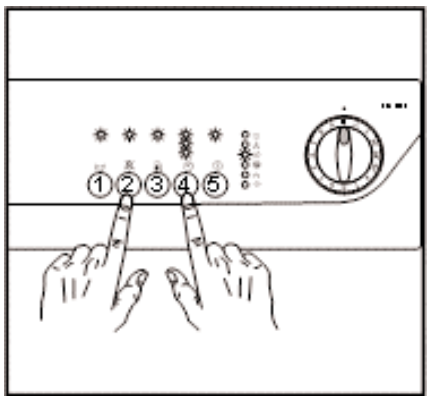
Voda obsahuje různá množství vápence a minerálních solí, jejichž množství se liší podle místa, kde danou vodu používáme. S obsahem těchto látek se mění hodnoty vodivosti vody.

Příslušné odchylky vodivosti vody oproti hodnotám nastaveným v továrně by mohly mírně ovlivnit zbytkovou vlhkost prádla na konci cyklu.

Vaše sušička Vám umožňuje regulovat citlivost senzoru sušení v závislosti na hodnotách vodivosti vody. Postupujte následujícím způsobem:

Přejděte do režimu nastavení:

Otočením přepínače programů zapněte zařízení.
V režimu nastavení stiskněte zároveň tlačítka 2 a 4.
Tiskněte tlačítka tak dlouho, až nad nimi začnou blikat odpovídající di
a jedna z nich, označující sušení chlazení
nebo konec cyklu , zůstane rozsvícená.



Nastavení vodivosti

Poté stiskněte tlačítko START/PAUZA :
míru vodivosti udávají svítící diody,
které se mohou rozsvítit v několika kombinacích:

dioda rozsvícena	Vodivost	Přibližná hodnota µS/cm
	Nízká	< 300
	Stœdní	300 - 600
	Vysoká	> 600

Obvykle je zařízení v továrně nastaveno na nejvyšší hladinu, ale některé modely mohou být nastaveny jinak.

Uložení nového nastavení do paměti:

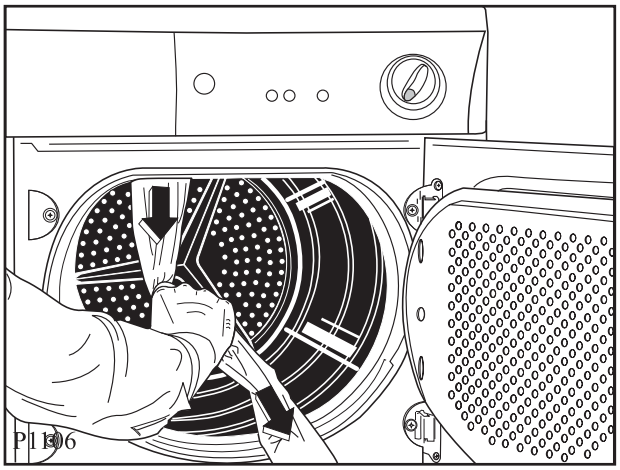
Zároveň stiskněte tlačítka 2 a 4.
Držte je tak dlouho, až diody nad tlačítky
přestanou blikat a ozve se zabzučení.

Instalace

Upozornění!

Rozbalení

⚠ Před použitím zařízení stáhněte polyetylenový sáček obsahující výplňový kus z polystyrénu.



⚠ **V případě následné přepravy, musí být zařízení přepravováno ve vertikální poloze.**

Umístění

Z praktického hlediska je pro použití sušičky vhodné, aby se nacházela v blízkosti pračky.

Pro její správnou činnost je potřebné, aby bylo okolí udržováno v čistém stavu (zbaveno prachu a textilních vláken).

Musí být zabezpečeno také volné proudění vzduchu kolem sušičky. Za tímto účelem musí nasávací mřížky na přední i na zadní straně zařízení zůstat volné.

Zařízení může být uloženo na libovolný druh ploché podlahy. Musí se nacházet v dokonalé horizontální poloze (při kontrole můžete použít vodováhu). Prostřednictvím výškově nastavitelných nožek je možné vykompenzovat nerovnosti a sklon podlahy.

Neodstraňujte nožky zařízení. Nesnižujte vzdálenost zařízení od podlahy použitím koberců anebo vysokých koberců. Mohlo by to negativně ovlivnit činnost zařízení.

Důležitá informace!

Horký vzduch vypouštěný ze sušičky může dosahovat teploty až 60 °C. Zařízení proto nesmí být instalováno na podlaze, která nesnáší vysoké teploty.

Pro správnou činnost zařízení teplota prostředí v jeho blízkosti nesmí být nižší než +5 °C a vyšší než +35 °C, a to i v případě, kdy zařízení není v provozu.

Elektrické zapojení

Přístroj může fungovat při 220-230 V a 50 Hz.

Ověřte si, že váš domácí elektrický rozvod unese maximální zatížení spotřebiče (2,4 kW) plus případné jiné současně zapnuté domácí elektrospotřebice.

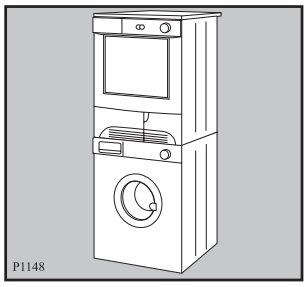
Spotřebič zapojte na zásuvku s uzemněním.

⚠ Výrobce se zříká jakékoli zodpovědnosti za škody nebo poranění způsobená nedodržením výše uvedeného bezpečnostního předpisu. Kdybyste potřebovali vyměnit přívodní kabel, výměna musí být provedena naším technickým servisem.

Důležité: Přívodní kabel musí zůstat přístupný i po instalaci přístroje.

Instalace spotřebičů nad sebou

U vašeho prodejce najdete speciální soupravu, která vám umožní instalaci sušičky nad pračku s předním plněním s hloubkou v rozmezí od 48 do 60 cm.



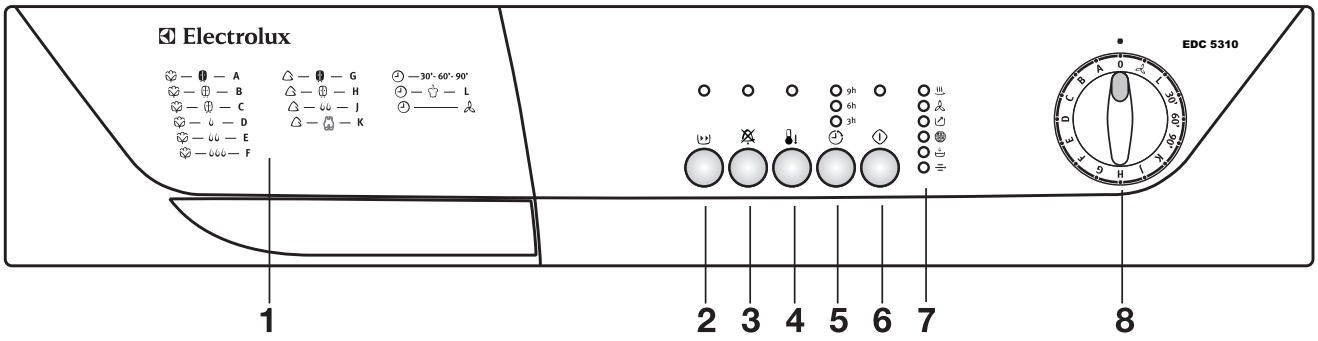
Při montáži přesně dodržujte pokyny pro montáž, které jsou součástí soupravy.

Změna směru otevírání dvířek

V případě potřeby změnit směr otevírání dvířek se obraťte na autorizované servisní středisko Electrolux.

Použití

Ovládací panel



1 Tabulka programů

Pomůže vám při volbě správného programu sušení.

2 Tlačítko rychlého vysušení

Stisknutím uvedeného tlačítka dojde ke snížení doby sušení v následujících programech pro bavlnu:

- extra suché
- připravené k oblečení
- suché k uložení do skříně

Rozsvítí se odpovídající kontrolky. Tato volitelná funkce **nemůže** být použita spolu s volitelnou funkcí „snížení teploty" .

3 Tlačítko vypnutí alarmu

K aktivaci alarmu dochází

- při volbě programu
- při stisknutí libovolného tlačítka
- při výběru nesprávné volitelné funkce
- při přetočení voliče programů do jiné polohy v průběhu programu nebo při stisknutí tlačítka volitelné funkce během pracího programu
- po ukončení pracího programu
- při naplnění nádoby na vodu
- když zařízení nepracuje předepsaným způsobem
- jsou-li otevřená dvířka nebo kryt na dně zařízení.

Stisknutím tlačítka dojde k přerušení alarmu v následujících případech:

- při volbě programu
- při stisknutí libovolného tlačítka
- při přetočení voliče programů do jiné polohy v průběhu programu nebo při stisknutí tlačítka volitelné funkce během pracího programu
- po ukončení pracího programu

Rozsvítí se příslušná kontrolka.

4 Tlačítko snížení teploty

Po stisknutí uvedeného tlačítka proběhne sušení choulostivého prádla při snížené teplotě.
Rozsvítí se příslušná kontrolka.
Tato volitelná funkce může být použita také při programech časově vymezeného sušení.
Tato volitelná funkce **nemůže** být použita spolu s Rychlým vysušením.

5 Tlačítko ODLOŽENÝ START

Toto tlačítko slouží k odložení startu programu o 3, 6 nebo 9 hodin.

Stisknout uvedené tlačítko tolikrát, kolikrát je třeba k rozsvícení kontrolky odpovídající požadované době odložení startu.

Tato volitelná funkce může být vybrána **po** uskutečnění volby programu a dříve, než **bude** zahájen zvolený program stisknutím tlačítka START/PAUZA .

Zařízení zahájí odpočet indikovaný kontrolkami. Například, pokud bylo zvoleno odložení o 9 hodin (kontrolka 9h rozsvícena), po uplynutí 3 hodin se zhasne kontrolka 9h a rozsvítí kontrolka 6h; po dalších 3 hodinách dojde k zhasnutí kontrolky 6h a rozsvícení kontrolky 3h. Po vypršení 9 hodin (kontrolka 3h zhasnuta) bude zahájen cyklus sušení.

Během doby odložení startu je možné změnit program nebo zvolenou dobu odložení. V takovém případě je třeba nejdříve vynulovat všechna nastavení přetočením voliče programů do polohy „0". Zvolte nový program, vyberte volitelné funkce a nastavte dobu odložení startu, následně pak stiskněte tlačítko START/PAUZA.

Dle potřeby lze rovněž provést pouze změnu volitelných funkcí, avšak pouze v případě, jsou-li tyto kompatibilní se zvoleným programem. Přerušte program stisknutím příslušného tlačítka, vyberte novou/é volitelnou/é funkci/e a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUZA.

Přejete-li si přidat prádlo během odpočtu zbývající doby, uči$nte tak, a po zavření dvířek stiskněte opět tlačítko START/PAUZA, aby zařízení pokračovalo v odpočtu.

6 Tlačítko Start/Pauza

Stisknutí uvedeného tlačítka slouží k uvedení sušičky do chodu, a to po zvolení programu a výběru volitelných funkcí.
Příslušná kontrolka přestane blikat. V případě, že bylo zvoleno odložení startu, zařízení zahájí odpočítávání zbylé doby.

Dojde-li v průběhu programu k otevření dvířek nebo krytu na dně zařízení, je třeba po jejich uzavření znovu stisknout toto tlačítko za účelem opětovného zahájení programu v místě, ve kterém byl přerušen.
Toto tlačítko musí být stisknuto také po přerušení dodávky elektrické energie a opětovném vložení nádoby na vodu v případě, byla-li tato vyprázdněna během programu, po rozsvícení kontrolky .
V obou případech bude kontrolka tlačítka Start/Pauza blikat, čímž poukazuje na nutnost opětovného stisknutí uvedeného tlačítka.

7 Kontrolky

Kontrolky slouží k indikaci následujících funkcí:

Kontrolka „Sušení“

Tato kontrolka indikuje probíhající fázi sušení.

Kontrolka „Ochlazování“

Tato kontrolka indikuje probíhající fázi ochlazování. Po ukončení sušení proběhne fáze 10 minutového ochlazování prádla.

Kontrolka „Ukončení programu“

K rozsvícení této kontrolky dojde po ukončení fáze ochlazování, během fáze sloužící k zabránění krčení a po ukončení programu.

Kontrolka „Vyčistit filtr“

K rozsvícení této kontrolky dojde po ukončení programu s cílem připomenout potřebu vyčištění filtru.

Kontrolka „Naplnění nádoby na vodu“

K rozsvícení této kontrolky dojde po ukončení programu s cílem připomenout potřebu vyprázdnění nádoby s vodou. Rozsvícení uvedené kontrolky během programu poukazuje na naplnění nádoby. Dojde k aktivaci alarmu a přerušení programu, což je provázeno blikáním kontrolky Start/Pauza.

Kontrolka „Vyčistit kondenzátor“

Rozsvítí se po každých 80 cyklech s cílem připomenout potřebu vyčištění kondenzátoru.

8 Volič programů / Doby

Slouží k volbě elektronických programů sušení nebo časově vymezeného sušení.
Prostřednictvím otočného knoflíku nastavit požadovaný program nebo zvolenou dobu.

Elektronické sušení (automatické)

Zařízení provádí uvedené programy s použitím sond, které zjišťují stupe$n vlhkosti během sušení. Zvolte program podle druhu prádla a požadovaného stupně vysušení.

Časově vymezené sušení

Používá se dle potřeby, a to k dokončení sušení. Zvolte program 90 nebo 60 minut při sušení bavlny a program 30 minut pro syntetické tkaniny.

Probíhající program je možné zrušit přetočením voliče programů do polohy „**0**“.

Přejete-li si vytáhnout prádlo po ukončení cyklu sušení, přetočte otočný knoflík do polohy „**0**“.

Tabulka programů

Elektronické sušení

Druh prádla	Požadovaný stupeň vysušení	Maximální náplň (1)	Program
Bavlna a len	extra suché	5 kg	A
	suché k oblečení	5 kg	B
	suché k uskladnění	5 kg	C(*)
	lehce vlhké	5 kg	D
	suché k žehlení	5 kg	E(*)
	vlhké k strojovému žehlení	5 kg	F
Syntetika	extra suché	2.5 kg	G
	suché k uskladnění	2.5 kg	H(*)
	suché k žehlení	2.5 kg	J
Kojenecké oblečení	Cyklus baby	1 kg (10 kojeneckých oblečení)	K
Kabáty, kalhoty, kostýmy, košile.	Provětrání	1- 4 kusů oděvu	L

(*) Podle norem IEC 61121

- Cyklus Baby "**K**" je speciální program určený na sušení kojeneckého oblečení "suchého k oblečení".
- Chemické čištění "**L**" je určeno na čištění a provzdušnění oděvů označených "čistit chemicky" doma, ve vaší bubnové sušičce, s použitím specielních produktů, dostupných na trhu.

Trvání sušení

Druh prádla	Doba sušení	Maximální náplň (1)	Poloha voliče programů
Bavlna	90 min	5 kg	90'
Bavlna	60 min	5 kg	60'
Syntetika	30 min	2.5 kg	30'

(1) Nikdy nepřeplňujte buben (nevkládejte do něj např. prošívané přikrývky).

Doba sušení se mění v závislosti od:

- Druhu prádla
- Velikosti náplně
- Stupně vlhkosti před sušením
- Požadovaném stupni vysušení.

Provzdušnění a ochlazení

Tato poloha voliče programů slouží k provzdušnění prádla (např. při odstraňování silného zápachu naftalínu).

Velikost náplně

Prádlo není nutné vážit, když se dodrží následující pokyny:

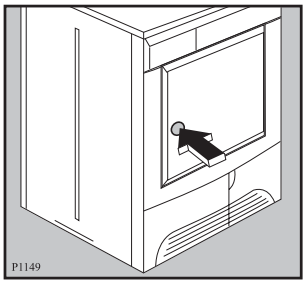
- Bavlna, len: plný buben, ale nepřetěžovat.
- Syntetika: půl bubnu.
- Obzvláště jemné tkaniny: buben nenaplňujte více jak do 1/3.

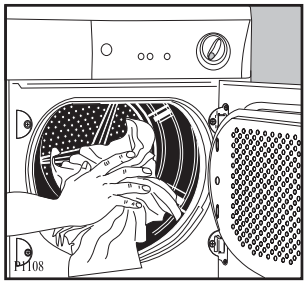
Pracovní postup

Před prvním uvedením vaší bubnové sušičky do provozu vám doporučujeme umístit dovnitř několik vlhkých kusů látky a sušit je po dobu přibližně 30 minut.
V nové sušičce by se totiž mohl nacházet prach.

Sušení

1. Zapojte zařízení.
2. Otevřete dvířka.





3. Naplňte buben prádlem a rovnoměrně jej rozložte.
4. Zavřete dvířka. Dbejte přitom, aby mezi dvířky a filtrem nezůstal zablokován nějaký kus oděvu.
5. Zvolte program nebo dobu sušení. Dojde k rozsvícení kontrolek , a .
6. Dle potřeby stiskněte tlačítko snížení teploty a/nebo tlačítko vypnutí alarmu nebo tlačítko Rychlého vysušení .
7. Dle potřeby zvolte odložený start .
8. Stiskněte tlačítko Start : Příslušná kontrolka přestane blikat a dojde k zahájení sušení. Zůstane rozsvícena pouze kontrolka .
   V případě, že bylo zvoleno odložení startu, sušička zahájí odpočet zbývající doby.

   V případě přetočení voliče programů do jiné polohy během činnosti zařízení se rozsvítí alarm a kontrolky týkající se jednotlivých fází programu začnou blikat.

   Během sušení se buben otáčí střídavě v obou směrech.

   Všechny programy sušení končí fází ochlazení, která trvá 10 minut (kontrolka rozsvícena).

   Na konci uvedené fáze je možné vyjmout prádlo.

   Rozsvítí se kontrolky , a .
9. V případě, že prádlo nebude vytaženo po ukončení cyklu, sušička vykoná fázi napomáhající zabránění krčení (s maximální dobou 30 minut).

   Nedojde-li k vyjmutí prádla, zařízení se zastaví automaticky po ukončení fáze napomáhající zabránění krčení.

   Kontrolky , a zůstanou rozsvíceny a alarm bude aktivován na dobu 2 minut.
10. Přetočte volič programů do polohy „**0**“; zhasnou se všechny kontrolky. Zařízení bude vypnuto.

    Vyjměte prádlo.

    Dojde-li k otevření a následnému zavření dvířek ještě před nastavením polohy „0“ prostřednictvím voliče programů, rozsvítí se všechny kontrolky odpovídajících fází programu.

Po každém použití:

- Vyčistěte filtry (viz strana 25)
- Vyprázdněte nádobu s vodou (viz strana 26).

Důležitá informace!

Když dojde k zastavení programu sušení ještě před jeho ukončením, doporučujeme vám pootočit volič programů do polohy odpovídající chladící fázi a před vyjmutím prádla vyčkat ukončení této fáze. Tímto způsobem dojde k přerušení ohřevu vzduchu uvnitř zařízení. Tato volba se vykonává pootočením voliče do polohy “**0**” a pak do polohy a následním stlačením tlačítka Start .

Změna programu

Při změně probíhajícího programu je třeba jej nejdříve vynulovat přetočením voliče programů do polohy „**0**“. Zvolte nový program a stiskněte tlačítko Start .

ⓘ Užitečné rady

- Snažte se buben plnit na maximální kapacitu spotřebiče, protože malé náplně jsou neekonomické.Pro informaci, zde je seznam průměrných hmotností některých běžných položek prádla.

prostěradlo	700 - 1000 g
ubrus	400 - 500 g
utěrka	70 - 120 g
ubrousek	50 - 100 g
ručník	150 - 250 g
koupelový plášť	1000 - 1500 g
pánská košile	200 - 300 g
polštářový povlak	100 - 200 g
pánské pyžamo	400 - 500 g
dámská noční košile	200 - 250 g

- Nikdy nesušte v bubnové sušičce dále uvedené prádlo: obzvláště choulostivé kusy jako záclony, vlnu, hedvábí, tkaniny s kovovým dekorem, nylonové punčocháče, objemné materiály, jako jsou větrovky, prostěradla, prošívané přikrývky, spací pytle, pérové přikrývky a jakékoli kusy, které obsahují molitan nebo materiál podobný pěnové gumě.
- Vždycky dodržujte pokyny obsažené na visačce oděvů.
- Zkontrolujte visačky na prádle:

  Najdete zde uvedený dovolený druh sušení. Jistě však zde nenajdete informaci poukazující na volbu vhodného druhu teploty – normální anebo snížené.

  normální sušení v sušičce (vysoká teplota)

  jemné sušení v sušičce (nízká teplota)

  nesušit v bubnové sušičce

- Zapněte povlaky polštářů a pokrývek, aby se do nich nezamotaly malé kusy prádla. Uzavřete stiskací knoflíky a patenty, zipy a háčky a utáhněte řemínky a šňůry zástěr.
- Vytřiďte prádlo podle druhu a stupně požadovaného vysušení.
- Nepřeplňujte sušičku. Předejdete tak mačkání a uspoříte energii.
- Vyhýbejte se sušení tmavých oděvů se světlými, chlupatými kusy jako jsou ručníky, protože by se na ně nachytaly chlupy.
- Prádlo musí být před sušením řádně odstředěno.
- **Snadno ošetřovatelné kusy prádla**, např. košile, by se měly před sušením krátce odstředit, (podle nemačkavosti přibližně 30 sekund, nebo s použitím speciálního programu krátkého odstřeďování na vaší automatické pračce).
- Pletené prádlo (pletené spodní prádlo) se může během sušení mírně srazit. Prosím, prádlo tohoto druhu **nepřesušujte.** Doporučuje se na srážlivost pamatovat při nákupu prádla a koupit větší.
- Do vaší bubnové sušičky můžete vložit škrobené prádlo. Aby však účinek škrobení byl dosažen, zvolte si program "Suché pro žehlení". Aby nikde nezůstaly zbytky škrobu, vytřete vnitřní buben po sušení vlhkým hadrem a pak ho vytřete do sucha.
- Aby nedocházelo k vytváření statického náboje když je sušení u konce, použijte při praní aviváže nebo prostředky na úpravu tkanin speciálně určené pro sušení v bubnové sušičce.
- Když sušička ukončí sušení, prádlo vyjměte.
- Jestliže některé kusy prádla jsou po sušení stále vlhké, nastavte si krátké dodatečné sušení, **nejméně 30 minut**. To bude nutné zejména u prádla s větším počtem vrstev látky (např. límce, kapsy, a pod.).

Čištění a údržba

Před jakoukoli operací čištění anebo údržby zařízení je třeba odpojit elektrické napájení.

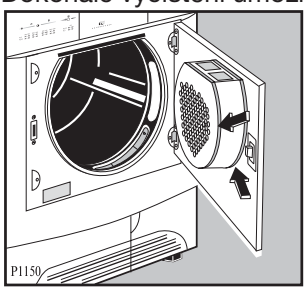
Vnější čištění

Očistěte sušičku zvenčí prostřednictvím vody se saponátem a důkladně ji vytřete do sucha.

Důležitá informace: při sušení nepoužívejte alkohol, ředidla anebo podobné produkty.

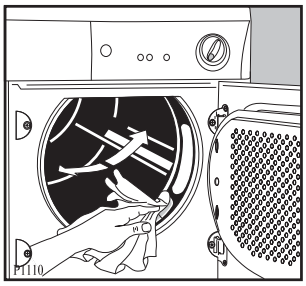
Čištění dvířek

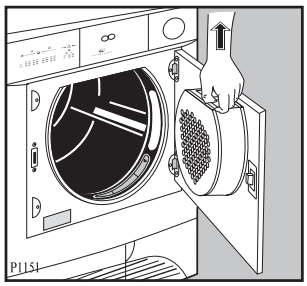
Pravidelné čistění vnitřní části dvířek umožňuje odstranit chmýří z těsnění filtru.
Dokonalé vyčištění umožňuje správné sušení.



Čištění filtrů

Nezbytným předpokladem pro správnou činnost zařízení je dokonalé vyčištění filtrů.
Filtry zachytávají chmýří, které se ukládá uvnitř sušičky během sušení a proto je třeba je odstranit mokrým hadrem po ukončení každého programu sušení a to ještě před vyjmutím prádla.
Rozsvítí se kontrolka za účelem upozornění na uvedenou operaci.

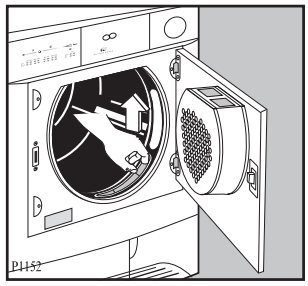




Filtr nacházející se na vnitřní straně dvířek je třeba před čištěním vytáhnout.

Množství nahromaděného chmýří vás nesmí překvapit: v žádném případě není důsledkem nadměrného mechanického působení sušičky na prádlo.

Ze všech druhů tkanin se během sušení uvolňuje chmýří, avšak v případě, když tento proces probíhá venku, je odváté větrem. V sušičce dochází k jejich nahromadění ve filtru.
Během delší doby se na filtrech může vytvořit bílý povlak způsobený zbytky pracího prostředku použitého v pračce. Jeho odstranění se provádí kartáčem, za použití teplé vody. Vyjmutí filtru z dvířek se vykonává podle návodu na obrázku. Filtr musí být umístěn tak, aby byl jazýček otočen nalevo anebo napravo.



⚠ **V žádném případě nepoužívejte zařízení bez filtrů.**

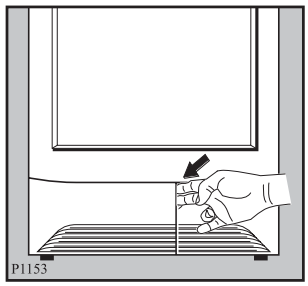
Čištění kondenzátoru

Po rozsvícení kontrolky vyčistěte kondenzátor.

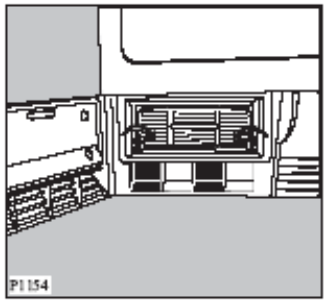
Kondenzátor se nachází ve předu, ve spodní části zařízení, za ochrannými dvířky.

Při čištění je třeba postupovat následovně:

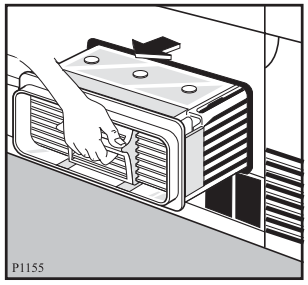
- otevřít dvířka stlačením vnitřního tlačítka, jak je znázorněno na obrázku;



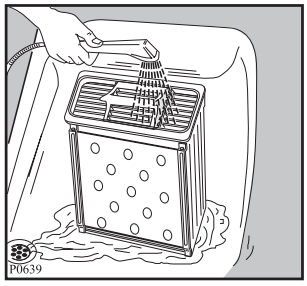
- během cyklu sušení je přítomnost vody na povrchu místa pro vložení kondenzátoru zcela běžným jevem.
- otočit oba červené disky směrem dovnitř;



- vytáhnout kondenzátor prostřednictvím držadla, kterým je opatřen;



- vyčistit ho kartáčem a případně opláchnout sprchovou hadicí.



- Vyčistit také jeho vnější část a těsnění v přední i v zadní části. Pomocí mokrého hadru vyčistit těsnění uvnitř dvířek.

⚠ **Při čištění kondenzátoru nepoužívejte ostré předměty, které by jej mohli poškodit.**

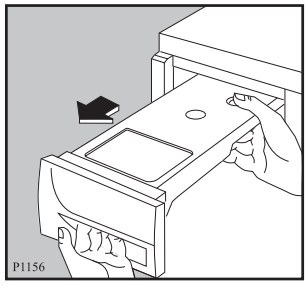
- Zasuňte kondenzátor na původní místo, zajistěte jej prostřednictvím dvou červených disků a to tak, že je pootočíte směrem ven a na závěr zavřete ochranná dvířka.

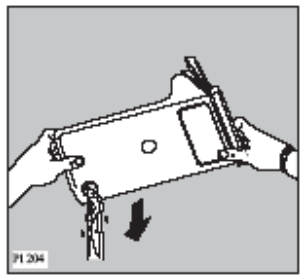
⚠ **V žádném případě neuvádějte zařízení do činnosti bez kondenzátoru.**

Vyprázdnění nádoby na vodu

Voda extrahovaná z prádla kondenzuje uvnitř zařízení a je zachytávána do sběrné nádoby.
Aby byla zabezpečena řádná činnost zařízení, nádoba na vodu musí být vyprázdněna po každém cyklu sušení.
Potřeba vykonání této operace je připomínána prostřednictvím příslušné kontrolky.
Při vyprazdňovaní sběrné nádoby postupujte následovně:

- Vytáhněte nádobu
- Převraťte ji a vyprázdněte z ní vodu.
- Vložte ji na původní místo.





Nádoba musí být vložena na své místo předepsaným způsobem.

V opačném případě dojde během následujícího cyklu sušení k přerušení programu a rozsvícení kontrolky ♨, aniž by bylo sušení ukončeno.
Dojde k aktivaci alarmu.

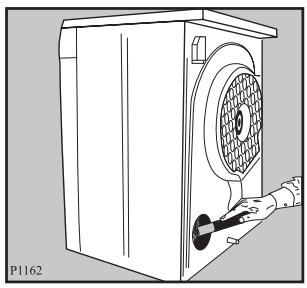
Po vyprázdnění nádoby a jejím vložení na původní místo opětovným stisknutím tlačítka START ⏻ uveďte program do činnosti.

Čištění vnitřní části bubnu

V případě, kdy prádlo není vysušeno na požadovaný stupeň, to znamená, že je příliš suché anebo příliš vlhké, doporučujeme vám vyčistit vnitřní část bubnu hadrem namočeným v octu. Uvnitř bubnu se vytváří téměř neviditelná vrstva usazenin, tvořená zbytky pracích prostředků, případně škrobu a aviváže nacházejících se v prádle, a také případnými zbytky vodního kamene nacházející se ve vodě použité při praní. Tyto usazeniny zabraňují správné činnosti sond, které zjišťují stupeň vlhkosti prádla.

Čištění zadní mřížky

Prostřednictvím vysavače odstraňte z mřížky prach a chmýří.



Když něco nefunguje správně

Dříve než budete kontaktovat Vaše nejbližší autorizované servisní středisko, prosím, zkontrolujte následující:

Problém	Možná příčina
• **Sušička se nezapne**	• Hlavní dvířka a/anebo spodní dvířka jsou otevřeny. • Zástrčka není řádně zasunuta do zásuvky. • V zásuvce není elektrický proud. • Volič programů není správně nastaven. • Tlačítko START není stlačeno. • K zahájení programu dojde v každém případě, avšak po přibližně 3 minutách bude přerušen. • Sběrná nádoba nebyla vyprázdněna anebo nebyla správně uložena na své místo. • Byla vybrána volitelná funkce ODLOŽENÝ START.
• **Sušička nesuší správně**	• Filtry a/anebo kondenzátor jsou ucpány. • Sběrná nádoba je plná vody. • Zvolený program neodpovídá druhu sušeného prádla. • Prádlo nebylo patřičně vyždímáno. • Bylo stlačeno tlačítko “nízké teploty” . • Buben je přetížen. • Sušička nebyla správně nainstalována.

Jestliže po výše uvedených kontrolách závada stále existuje, zavolejte vaše nejbližší autorizované servisní středisko.
Prosím, přesvědčte se, že znáte model a sériové číslo spotřebiče. Tyto informace naleznete na typovém štítku (viz str. 17).

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.
Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku.
Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Záruka, servis a náhradní díly

Přečtěte si tento návod k obsluze a dodržujte v něm uvedené rady a pokyny. V mnoha případech si budete moci vyjasnit jakékoli pochybnosti sami a tudíž vyhnout se zbytečným voláním do servisu. Předchozí části nazvané "Jestliže něco nefunguje správně" a "Servis" obsahují doporučení, co by se mělo zkontrolovat dříve, než zavoláte servisního technika.

Jestliže po těchto kontrolách závada stále existuje, zavolejte vaše nejbližší autorizované servisní středisko.

Ujistěte se, že můžete sdělit model a seriové číslo spotřebiče. Tyto informace naleznete na datovém štítku přístroje.

Originální náhradní díly lze koupit od autorizovaných středisek servisu ZANUSSI.

Podmínky záruky

My, výrobce, zaručujeme, že jestliže během 24 měsíců od data zakoupení tohoto spotřebiče ZANUSSI se tento spotřebič nebo jakákoli jeho část ukážou jako vadné pouze z důvodu vadného zpracování nebo vadného materiálu, provedeme podle našeho uvážení buď opravu nebo výměnu téhož bez placení za práci, materiál nebo přepravu za předpokladu, že

- spotřebič byl správně instalován a používán pouze na napětí uvedené na štítku jmenovitých hodnot

- spotřebič byl používán pouze pro normální domácí účely a v souladu s pokyny výrobce pro provoz a údržbu na spotřebiči neprováděla servis, údržbu ani opravu jiná než námi autorizovaná osoba

- všechny servisní práce podle této záruky musí provádět servis ZANUSSI nebo jím autorizované středisko

- každý vyměněný spotřebič nebo vyměněná vadná součást se stanou naším vlastnictvím

- tato záruka platí vedle vašich zákonných nebo jinak právně podložených práv

Výjimky - tato záruka se nevztahuje na:

- poškození nebo požadavky vzniklé v důsledku přepravy, nesprávného použití nebo nedbalosti, výměny žárovek a snímatelných částí ze skla nebo plastických hmot

- náklady spojené s požadavky na odstranění závad spotřebiče, který je nesprávně instalován

- spotřebiče, které jsou používány v komerčním prostředí včetně pronajímaných

- země Evropského společenství. Lze použít standardní záruku, ale zajištění, že spotřebič splňuje normy platné v příslušné zemi, kam byl spotřebič dopraven, je na zodpovědnosti a na náklady vlastníka. Může být vyžadován doklad o koupi.

Model.....

Číslo výrobku (Prod. No.).....

Seriové číslo (Serial. No.).....

eventuelně KD ... ... / ...

Bezpečnost

Přečtěte si tento návod a varovná upozornění na začátku tohoto návodu. Výrobce nezodpovídá za vady způsobené nesprávně používaným výrobkem nebo výrobkem používaným pro jiné účely než jsou účely specifikované v tomto návodu.

Technické změny výrobku vyhraženy.

V případě problému volejte zdarma 800/16 00 16.

Szanowni Państwo,

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zwrócenie szczególnej uwagi na podane na pierwszych stronach zasady bezpieczeństwa. Radzimy zachować instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości oraz przekazać kolejnemu użytkownikowi suszaraki, w razie jej odstąpienia.

Bezpieczeństwa

Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone. Jeśli mają Państwo wątpliwości prosimy o kontakt z autoryzowanym zakładem serwisowym.

Symbole pojawiające się w niniejszej instrukcji obsługi mają następujące znaczenie:

⚠ Trójkąt ostrzegawczy i określenia sygnalizacyjne (Uwaga! Ostrzeżenie! Upomnienie!) mają na celu zwrócenie szczególnej uwagi na wskazówki niezwykle ważne dla zapewnienia Państwa bezpieczeństwa i niezawodnej pracy urządzenia. Prosimy o ich przestrzeganie.

ⓘ Informacje poprzedzone tym symbolem stanowią uzupełnienie instrukcji funkcjonowania i praktycznego używania urządzenia.

Symbol tulipan oznacza zalecenia i wskazówki dotyczące oszczędnego korzystania z urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

Oto nasz wkład w ochronę środowiska: używamy papieru pochodzącego z recyklingu.

POLSKI

Spis treści

Ważne informacje **30**

Utylizacja **30**

Zalecenia w zakresie ochrony środowiska **31**

Dane techniczne **31**

Opis urządzenia **31**

Dostosowanie poziomu przewodności wody **32**

Instalacja **33**

- Rozpakowanie **33**
- Ustawienie **33**
- Podłączenie do zasilania elektrycznego **33**
- Podkładka pod suszarkę **33**
- Przełożenie drzwi **33**

Eksploatacja **34**

- Panel sterujący **34-35**
- Tabela programów **36**
- Kolejność czynności **37**
- Praktyczne wskazówki **38**

Czyszczenie i konserwacja **39**

- Czyszczenie elementów zewnętrznych **39**
- Czyszczenie drzwi **39**
- Czyszczenie filtrów **39**
- Czyszczenie kondensatora pary **39**
- Opróżnianie pojemnika na wodę **40**
- Czyszczenie wnętrza bębna **40**
- Czyszczenie tylnej kratki wlotowej **40**

Co zrobić, jeśli urządzenie nie działa **41**

Punkty Serwisowe **42-43**

⚠ Ważne informacje

Przed przystąpieniem do podłączenia i eksploatacji suszarki powinni Państwo dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Instalacja

- W przypadku, gdyby domowa instalacja elektryczna wymagała modyfikacji niezbędnych do podłączenia urządzenia, prace te winny być przeprowadzone przez wyspecjalizowanego technika.
- Po zainstalowaniu urządzenia należy upewnić się, że nie stoi ono na przewodzie zasilającym.
- Jeżeli urządzenie ustawione zostało na wykładzinie podłogowej, należy wyregulować nóżki w taki sposób, by zapewnić swobodną cyrkulację powietrza pomiędzy urządzeniem a podłogą.

Eksploatacja

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku używania urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem, dla którego zostało zaprojektowane lub w razie jego nieprawidłowego użytkowania.
- Po każdorazowym użyciu, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Do urządzenia nie należy wkładać bielizny zaledwie odsączonej.
- **Niebezpieczenstwo eksplozji**: nie wolno suszyć w urządzeniu bielizny po uprzednim wywabianiu z niej plam za pomocą środków chemicznych (np. takich, które używane są do czyszczenia na sucho), ponieważ mogłyby one spowodować wybuch. Należy suszyć wyłącznie odzież upraną w wodzie.
- Sprawdzić, czy w kieszeniach odzieży przeznaczonej do suszenia nie pozostawiono zapalniczek.
- Nie należy wkładać do urządzenia tenisówek ani innych butów sportowych, ponieważ mogłyby one utknąć pomiędzy drzwiczkami a bębnem, powodując jego blokadę.
- Po zakończeniu programu, należy pozostawić drzwiczki lekko uchylone w celu wywietrzenia urządzenia.
- Filtry powinny być czyszczone po każdorazowym użyciu. Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru, **nie wolno używać urządzenia pozbawionego filtrów ani w przypadku uszkodzonych filtrów**.
- Nie należy dopuścić do nagromadzenia się resztek włókien lub wełnianego puchu wokół urządzenia.

Bezpieczeństwo ogólne

- Jakakolwiek przeróbka lub próba modyfikacji właściwości technicznych urządzenia grozi niebezpieczeństwem.
- Nie należy przeprowadzać napraw urządzenia we własnym zakresie. Wszelkie naprawy wykonane przez osoby nie posiadające odpowiednich kwalifikacji, mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z usług autoryzowanych punktów serwisowych Zanussi, wymagając stosowania jedynie oryginalnych części zamiennych.

Bezpieczeństwo dzieci

- Dzieci często nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa związanego z urządzeniami elektrycznymi. Podczas pracy suszarki dzieci nie powinny bawić się w pobliżu urządzenia lub manipulować elementami sterującymi – istnieje niebezpieczeństwo zamknięcia się w nich dzieci.
- Elementy opakowania (np. folia, tworzywo) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Należy upewnić się, czy dzieci i zwierzęta domowe nie weszły do bębna suszarki.
- W razie złomowania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód i wyrzucić wtyczkę z pozostałym odcinkiem przewodu. Należy też unieruchomić mechanizm blokujący drzwi, aby bawiące się dzieci nie mogły zamknąć się w suszarce.

Utylizacja

Materiały opakowania

Materiały oznaczone symbolem ♺ nadają się do ponownego wykorzystania.

>PE<= polietylen

>PS<= styropian

>PP<= polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

Suszarka

W celu usunięcia Państwa starego urządzenia należy korzystać z wyznaczonych składowisk odpadów. Prosimy Państwa o pomoc w utrzymaniu czystości Waszego miasta!

Zalecenia w zakresie ochrony środowiska

W celu zaoszczędzenia energii elektrycznej oraz przestrzegania wymogów ochrony środowiska, należy zastosować się do następujących wskazówek:

- Wykorzystywać maksymalną pojemność bębna. Pranie niewielkich ilości bielizny jest **nieekonomiczne**.
- Dokładnie odwirować bieliznę przed przystąpieniem do suszenia. Im wyższa będzie prędkość wirowania, tym krótszy stanie się czas suszenia, umożliwiając tym samym niższe zużycie energii.
- Odradza się stosowania zbyt długiego cyklu suszenia, pozwoli to na uniknięcie zagnieceń i dodatkowe zaoszczędzenie energii. Wybrać program oraz czas suszenia optymalnie dostosowane do rodzaju tkanin i żądanego stopnia wysuszenia bielizny.
- Aby maksymalnie wykorzystać pojemność bębna, można suszyć bieliznę „do szafy" razem z tą przeznaczoną "do prasowania". Wybrać w tym celu program „do prasowania", a po jego zakończeniu wyjąć bieliznę przeznaczoną do prasowania. Dokończyć cykl suszenia wybierając czas suszenia dobrany do bielizny, którą planuje się schować bezpośrednio „do szafy".
- Po każdym cyklu suszenia należy dokładnie wyczyścić filtry. Dzięki temu ograniczona zostanie ilość energii elektrycznej zużywanej przez suszarkę.
- Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie. W czasie pracy urządzenia, temperatura otoczenia nie powinna przekraczać +35°C .

POLSKI

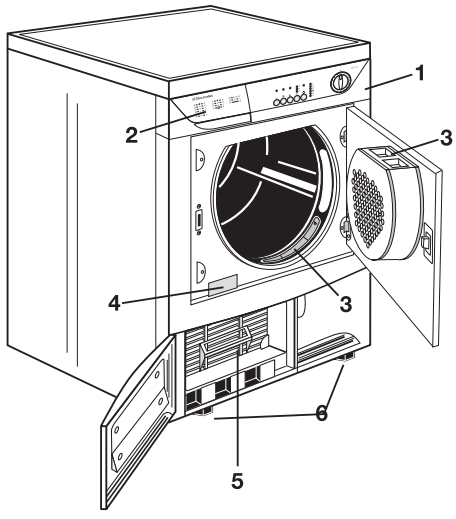
Dane techniczne

WYMIARY	Wysokość	85 cm
	Szerokość	60 cm
	Głębokość	58 cm
PARAMETRY ELEKTRYCZNE	Napięcie	220-230V/50Hz
	Maks. pobór mocy	2400 W
	Minimalne zabezpieczenie	16 A
MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ BĘBNA	Bawełna i len	5 kg
	Syntetyki	2,5 kg
ZUŻYCIE	Bawełna i len	3,64 kWh (5 kg wysuszone do szafy)
	Bawełna i len	3 kWh (5 kg wilgotne do prasowania)
	Syntetyki	1,4 kWh (2,5 kg wysuszone do szafy)

CE Urządzenie posiada znak CE i spełnia następujące normy EWG
- 73/23/EWG z 19.02.1973 (niskie napięcia) wraz ze zmianami;
- 89/336/EWG z 03.05.1989 wraz ze zmianami.

Opis urządzenia

1 Panel sterujący
2 Pojemnik na wodę
3 Filtry
4 Tabliczka znamionowa
5 Kondensator pary
6 Nóżki regulacyjne



Dostosowanie poziomu przewodności wody

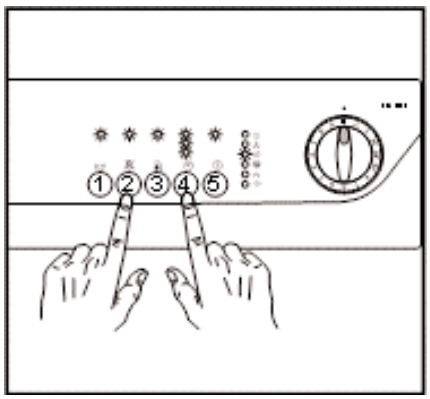
Woda zawierająca, różne ilości wapnia i soli mineralnych,

których ilości są zależne od położenia geograficznego, zatem są zmienne wartości przewodności.

Odnośnie zmian przewodności wody porównywalnie z tymi ustawieniami może pod koniec cyklu nieznacznie wpłynąć na wilgotność suszonych materiałów.

Suszarkę można regulować poprzez wrażliwość czujnika suszenia, opartego na wartościach przewodności wody poprzez zastosowanie poniższej procedury.
Dostęp sposobu (trybu) dostosowania:

Należy przekręcić gałkę programatora, aby wyłączyć urządzenie
Zgodnie z trybem postępowania należy jednocześnie wcisnąć przyciski 2 i 4
Przyciskając przyciski tak długo aż nad nimi zaświecą sie (lampki) diody, któraś z nich o znaczeniu: suszenia , chłodzenia ,
lub koniec cyklu , pozostaną zaświecone.



Program
Potem naciskając przycisk START/PAUSA :
Poziom przewodności wody można odczytać dla odpowiednich lampek które mogą świeć dla odpowiednich kombinacjach jak poniżej(patrz tabela)

Lampka (Dioda)	Przewodność	Przybliżona wartość µS/cm
	Niska	< 300
	Średnia	300 - 600
	Wysoka	> 600

Zwykle urządzenia są ustawione na najwyższy poziom przewodności.
Jakkolwiek niektóre modele mogą różnie ustawione.

Ustawienie nowych regulacji w pamięci urządzenia:

Jednocześnie naciskając przyciski 2 i 4.

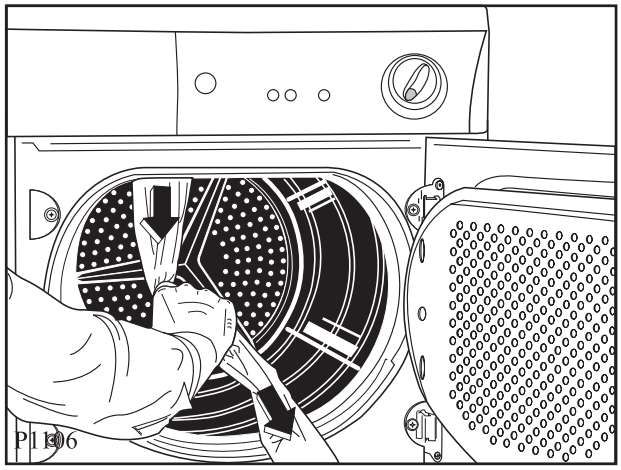
Należy tak długo przyciskać, aż powyższe lampki (diody), przestaną „mrugać“ i pojawi się sygnał dzwonka.

Instalacja

Uwaga!

Rozpakowanie

⚠ Zanim przystąpi się do używania urządzenia, należy wyciągnąć polietylenowe opakowanie zawierające blokadę z polistyrenu.



⚠ Suszarkę należy przewozić w pozycji pionowej.

Ustawienie

Dla wygody użytkowania wskazane byłoby ustawienie suszarki blisko pralki.

W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania urządzenia, jego otoczenie wino być utrzymywane w czystości (przez regularne uprzątanie kurzu i gromadzącego się puchu wełnianego). Powinna być zapewniona swobodna cyrkulacja powietrza wokół urządzenia. Nie wolno zasłaniać przedniej kratki wentylacyjnej ani tylnych kratek wlotowych.

Urządzenie może być umieszczone na podłożu dowolnego rodzaju, pod warunkiem, że będzie ono płaskie. Konieczne jest ustawienie w idealnie poziomym położeniu (posłużyć się w razie potrzeby poziomnicą wodną).

Ewentualne nierówności lub nachylenia podłogi mogą być skorygowane poprzez regulację wysokości nóżek.

Nie należy wymontowywać nóżek. Wykładzina lub dywan o wysokim runie redukują wolną przestrzeń pomiędzy urządzeniem a posadzką. Mogłoby to spowodować nadmierną akumulację ciepła uniemożliwiając prawidłowe działanie suszarki.

Ważne!

Z suszarki wydobywa się nagrzane powietrze o temperaturze dochodzącej nawet do 60 °C. Niewskazane jest zatem instalowanie urządzenia na podłożach nieodpornych na działanie podwyższonych temperatur.

Aby zapewnić niezawodne funkcjonowanie urządzenia, temperatura otoczenia nie powinna być niższa niż + 5°C, i nie wyższa niż + 35°C, również w trakcie pracy suszarki.

Podłączenie do zasilania elektrycznego

Suszarka jest przystosowana do funkcjonowania pod napięciem 220-230 V prądu jednofazowego i 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie znieść maksymalne obciążenie urządzeńiem (2,4 kW), biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

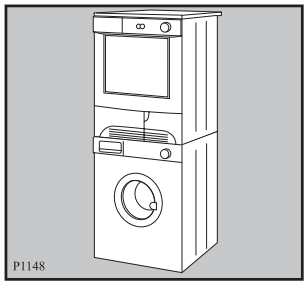
Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.

⚠ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa.
Wymiany przewodu zasilającego można dokonać jedynie w autoryzowanym punkcíe serwísowym.

Ważne: po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.

Podkładka pod suszarkę

W autoryzowanych punktach sprzedaży dostępny jest specjalny zestaw umożliwiający zainstalowanie suszarki do bielizny na pralce ładowanej od przodu, o głębokości od 48 do 60 cm.



Ściśle stosować się do instrukcji montażowych zawartych w nabytym zestawie.

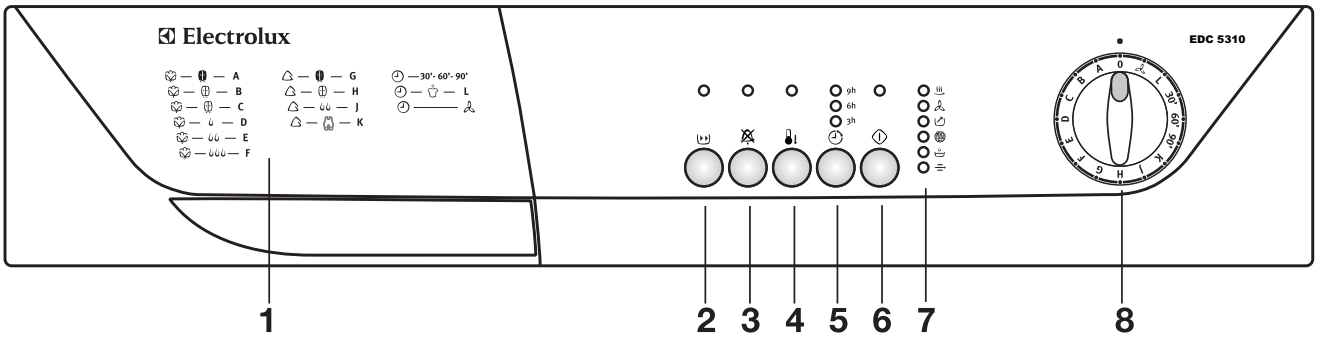
Przełożenie drzwi

Jeśli zaszłaby konieczność zmiany kierunku otwierania drzwi, należy zwrócić się do punktu serwisowego obsługi technicznej Electrolux.

POLSKI

Eksploatacja

Panel sterujący



1 Tabela programów

Tabela programów pomaga przy wyborze właściwego programu suszenia.

2 Przycisk do szybkiego suszenia

Wciskając ten przycisk skraca się czas suszenia bielizny bawełnianej w następujących programach:

- extra sucha
- gotowa do ubrania
- sucha, gotowa do przechowania w szafie.

Zaświecą się właściwe lampki sygnalizacyjne. Funkcja ta **nie może** być zastosowana równocześnie z funkcją "redukcja temperatury" .

3 Przycisk do wyłączenia alarmu

Alarm nadaje sygnał:

- po wybraniu programu
- po wciśnięciu przycisku
- po wybraniu niewłaściwej funkcji
- gdy przełącznik programów zostanie ustawiony na pozycji innej od wykonywanego programu lub kiedy podczas prania wciśnięty zostanie przycisk poniższych funkcji
- zakończene cyklu
- zbiornik jest napełniony wodą
- pralka nie pracuje prawidłowo
- drzwiczki przednie lub drziwczki pod suszarką są otwarte.

Naciśnięciem przycisku alarm zostanie wyłączony w następujących przypadkach:

- po wyborze programu
- po wciśnięciu jednego z przycisków
- gdy przełącznik programów zostanie ustawiony na pozycji innej od wykonywanego programu lub gdy podczas prania wciśnięty zostanie którykolwiek przycisk funkcji jak np.
- zakończenia cyklu

Zaświeci się właściwa lampka sygnalizacyjna.

4 Przycisk obniżenia temperatury

Po wciśnięciu tego przycisku suszenie bielizny delikatnej odbędzie się w obniżonej temperaturze. Zaświeci się właściwa lampka sygnalizacyjna. Funkcja ta może być stosowana także w programach suszenia na czas.
Nie wolno stosować tej funkcji równocześnie z funkcją Suszenie szybkie.

5 Przycisk START OPÓŹNIONY

Przycisk ten służy do opóźnienia startu programu o 3, 6 lub 9 godzin.

Naciskać przycisk do momentu aż zaświeci się właściwa lampka sygnalizacyjna.

Funkcję tą należy wybrać **po** wybraniu programu i **przed** wciśnięciem przycisku START/PAUSA .

Maszyna zacznie liczenie do tyłu, a czas ten będzie wskazywała właściwa lampka sygnaliacyjna. Np. gdy wybrany został czas 9 godzinnego opóźnienia (lampka odpowiadjąca 9 godzinie świeci się), to po 3 godzinach lampka odpowiadająca godzinie 9 zgaśnie, a zaświeci się lampka odpowiadająca godzinie 6; po następnych 3 godzinach lampka odpowiadająca godzinie 6 zgaśnie, a zaświeci się lampka odpowiadająca godzinie 3. Po 9 godzinach (lampka odpowiadająca godziny 3 zgaśnie) zaczyna się cykl suszenia.

Podczas okresu opóźnienia startu można zmienić program lub wybrane opóźnienie. Gdy zamierzamy wprowadzić zmiany należy najpierw skasować

przełącznikiem programów wszystkie dotychczasowe ustawienia na pozycję „0" . Wybrać nowy program i czas opóźnienia, po czym wcisnąć przycisk START /PAUSA.

Funkjce można zmienić tylko wtedy, gdy są one zgodne z wybranym programem. Podczas przerwy w praniu należy wcisnąć właściwy przycisk wybierając nową lub nowe funkcje i ponownie wcisnąć przycisk START /PAUSA.

Możliwe jest dołożenie brudnej bielizny do suszarki podczas gdy suszarka odlicza czas do tyłu. Pamiętać jedynie należy, aby zamknąć drzwiczki suszarki, oraz ponownie wcisnąć przycisk START/PAUSA, a maszyna zacznie liczyć czas opóźnienia.

6 Przycisk Start/Pausa

Aby włączyć suszenie po wybraniu programu i właściwej funkcji wcisnąć przycisk Start/Pausa. Przestanie pulsować właściwa lampka sygnalizacyjna. Po wybraniu opóźnionego startu maszyna zacznie liczyć czas do tyłu.

Gdy drzwiczki suszarki lub drzwiczki pod suszarką zostaną otwarte w trakcie wykonywania programu należy ponownie wcisnąć ten przycisk, aby wszcząć wykonywanie programu od momentu, w którym został przerwany.
Przycisk ten należy również nacisnąć po ewentualnym przerwaniu dopływu prądu, po ponownym włożeniu do suszarki opróżnionego zbiornika w trakcie wykonywania programu i gdy zaświeci się lampka .
W obydwu przypadkach lampka sygnalizacyjna Start/Pausa pulsuje co oznacza, że przycisk ten należy wcisnąć ponownie.

7 Lampki sygnalizacyjne

Lampki sygnalizacyjne wskazują następujące funkcje:

Lampka "Suszenie"

Lampka ta wskazuje, że pralka znajduje się w fazie suszenia.

Lampka "Chłodzenie"

Lampka ta wskazuje, że pralka znajduje się w fazie chłodzenia. Po fazie suszenia odbywa się 10 minutowa faza chłodzenia bielizny.

Lampka "Koniec programu"

Lampka ta zaświeci się po zakończeniu fazy chłodzenia, podczas fazy przeciwko zgnieceniu bielizny i po zakończeniu programu.

Lampka "Czyszczenie filtra"

Lampka ta zaświeci się po zakończeniu programu i przypomina o konieczności wyczyszczenia filtra.

Lampka "Zbiornik napełniony wodą"

Lampka ta zaświeci się po zakończeniu programu przypominając o konieczności opróżnienia zbiornika z wody. Gdy lampka zaświeci się podczas wykonywania programu oznacza to, że zbiornik jest pełny. Wówczas włącza się alarm, program zostaje przerwany automatyznie i pulsuje lampka Start /Pausa.

Lampka "Czyszczenie kondensatora"

Zaświeca się co 80 cykli prania przypominając o konieczności wyczyszczenia kondensatora.

8 Przełącznik programu/Czas

Służy do wyboru programu suszenia elektronicznego lub na czas. Należy ustawić przełącznik programów na odpowiednim programie lub na żądanym czasie.

Suszenie elektroniczne (automatyczne)

Maszyna wykonuje te programy poprzez zastosowanie czujników, które odczytują stopień wilgotności w fazie suszenia.
Należy wybrać program odpowiedni do danego rodzaju bielizny i żądanego stopnia wysuszenia.

Suszenie na czas

Program ten jest stosowany do suszenia każdego rodzaju bielizny.

Wybrać program 90 lub 60 minutowy dla bawełny i program 30 minutowy dla syntetycznych.

Aby przerwać suszenie ustawić przełącznik na "0".

Aby wyłączyć pralkę w celu wyciągnięcia bielizny po zakończeniu cyklu suszenia przekręcić pokrętłem ustawiając je na pozycji "0".

Tabela programów

Suszenie elektroniczne (automatyczne)

Rodzaj tkaniny	Wymagany stopień wysuszenia	Maks. wsad (1)	Program
Bawełna & len	ekstra suche suche do noszenia do szafy lekko wilgotne do prasowania wilgotne do prasowalnicy	5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg	A B C(*) D E(*) F
Tkaniny syntetyczne	ekstra suche do szafy do prasowania	2.5 kg 2.5 kg 2.5 kg	G H(*) J
Śpioszki niemowlęce	Cykl Baby	1 kg (10 par śpioszków)	K
Marynarki, spodnie, sukienki, spódnice.	Odświeżanie	1 - 4 sztuk odzieży	L

(*) Zgodnie z normami IEC 61121.

- Cykl Baby “**K**” stanowi specjalny program do suszenia śpioszków, tak by były one natychmiast gotowe do nałożenia.
- Pranie na sucho “**L**” to program umożliwiający domowe czyszczenie i odświeżanie w suszarce bębnowej, przy użyciu specjalnego preparatu dostępnego w sprzedaży, tych sztuk odzieży, które posiadają na metce symbol zalecający wyłącznie „pranie na sucho”.

Suszenie czasowe

Rodzaj tkaniny	Czas suszenia	Maks. wsad (1)	Pozycja pokrętła programatora
Bawełna	90 min	5 kg	90’
Bawełna	60 min	5 kg	60’
Syntetyki	30 min	2.5 kg	30’

(1) Nie przepełniać bębna (tj. nie wkładać przykładowo dużych kołder).

Przy ustawianiu czasu suszenia, należy uwzględnić:

- Rodzaj tkanin
- Ilość bielizny
- Prędkość z jaką odwirowana została bielizna po praniu.
- Żądanego stopnia wysuszenia

Odświeżanie & Schładzanie

Funkcja ta widoczna na tarczy pokrętła programatora służy do odświeżania bielizny (np. w celu usunięcia uporczywego zapachu środka przeciwmolowego).

Ilość wsadu

Ważenie bielizny nie jest konieczne jeśli wezmiecie Państwo pod uwagę następujące rady:

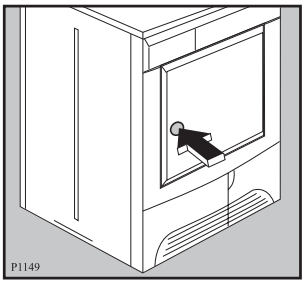
- Bawełna, len: pełny, lecz nie przeładowany bęben.
- Syntetyki: połowa bębna.
- Szczególnie delikatne tkaniny: maksymalnie do 1/3 bębna.

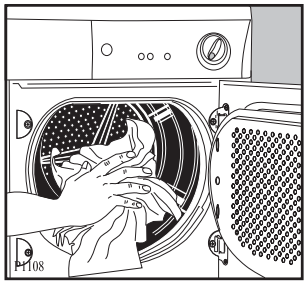
Kolejność czynności

Przed pierwszym użyciem suszarki bębnowej, wskazane byłoby włożenie kilku wilgotnych szmatek do urządzenia i wykonanie 30-minutowego cyklu suszenia, jako że w fabrycznie nowej suszarce mogą znajdować się osady kurzu.

Suszenie

1. Podłączyć urządzenie.
2. Otworzyć drzwiczki.





3. Wkładać pojedyncze sztuki bielizny jedną po drugiej, strzepując je lekko, by nie były splątane.
4. Zamknąć drzwiczki. Sprawdzić, czy bielizna nie została przytrzaśnięta pomiędzy drzwiami a filtrem.
5. Wybrać program i czas suszenia. Lampki , i zaświecą się.
6. W zależnści od potrzeby nacisnąć przycisk redukcji temperatury , przycisk wyłączający alarm lub przycisk Szybkiego suszenia .
7. W zależnści od potrzeby wybrać Start opóźniony .
8. Wcisnąć przycisk Start : właściwa lampka przestanie pulsować i zacznie się cykl suszenia. Swieciła się będzie tylko lampka . Gdy wybrany zostanie Start opóźniony, to suszarka zaczyna liczenie do tyłu.

   Gdy selektor programów ustawiony zostanie na innej pozycji w trakcie funkcjonowania maszyny, to alarm włączy się i lampki poszczególnych faz programu zaczną pulsować.

   Podczas suszenia bęben obraca się w zmiennych kierunkach.

   Wszystkie programy suszenia kończą się 10 minutową fazą chłodzenia (świeci się lampka).

   Po zakończeniu tej fazy można wyciągnąć bieliznę z pralki.

   Lampki , i zaświecą się.

9. Gdy bielizna nie zostanie wyciągnięta z suszarki wówczas suszarka wykona fazę przeciw zgnieceniu (która trwa do maksymalnie 30 minut).

   Gdy również po tej fazie bielizna nie zostanie wyciągnięta z bębna suszarka zatrzyma się automatycznie.

   Lampki , i będą się nadal świeciły i alarm będzie włączony przez następne 2 minuty.

10. Ustywić przełącznik programów na pozycję “**0**”; a wszystkie lampki zgasną.

    Wyciągnąć bieliznę.

    Gdy drzwiczki zostaną otwarte i ponownie zamknięte przed ustawieniem na pozycję „0” przełącznika programów, to zaświecą się wszystkie lampki.

Po każdym praniu:

- wyczyścić filtry (patrz strona 39)
- wypompować wodę ze zbiornika (patrz strona 40).

Ważne!

Program suszenia nie powinien być przerywany, gdyby jednak zaszła taka konieczność, wskazane jest ustawienie pokrętła programatora na (funkcję schładzania) i odczekanie, aż faza chłodzenia dobiegnie końca, zanim przystąpi się do wyjmowania bielizny. Pozwoli to zapobiec przyrostowi ciepła wewnątrz urządzenia. Należy w tym celu ustawić pokrętło najpierw na **“0”**, a następnie na , po czym wcisnąć przycisk Start .

Zmiana programu

Aby zmienić wykonywany program należy najpierw ten program wyłączyć ustawiając przełącznik programów na pozycję “**0**”. Wybrać nowy program i wcisnąć przycisk Start .

POLSKI

Praktyczne wskazówki

- Zaleca się suszenie z pełnym wsadem bielizny, gdyż suszenie małej ilości bielizny jest nieekonomiczne. Podajemy orientacyjną wagę niektórych sztuk bielizny :

Prześcieradło	700 - 1000 g
Obrus	400 - 500 g
Ścierka	70 - 120 g
Serwetka	50 - 100 g
Ręcznik frotte (mały)	150 - 250 g
Szlafrok kpielowy	1000 - 1500 g
Koszula męska	200 - 300 g
Poszewka	100 - 200 g
Piżama męska	400 - 500 g
Koszula nocna damska	200 - 250 g

- W suszarce nie wolno suszyć:
  Odzieży pranej na sucho i czyszczonej chemicznie, tkanin wełnianych lub z domieszką wełny, które mogą pod wpływem temperatury filcować się, angory, tkanin delikatnych (sztuczny jedwab lub firanki syntetyczne), wyrobów z dodatkiem gumy piankowej i włókna szklanego.
- Należy przestrzegać wskazówek o sposobie suszenia zawartych na metkach odzieży.
- Sprawdzić symbole podane na metkach odzieży:

  Dozwolone suszenie mechaniczne. Jakkolwiek nie precyzuje się jednak czy w temperaturze normalnej, czy też obniżonej.

  suszenie w temperaturze normalnej

  suszenie delikatne w niskiej temperaturze

  nie wolno suszyć mechanicznie

- Przed włożeniem bielizny do suszarki należy pozapinać guziki, zatrzaski, zamki błyskawiczne i przyszyć "luzne" guziki.
- Posortować odzież w zależności od rodzaju tkaniny oraz pożądanego stopnia wysuszenia.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie przesuszać ubrań . W ten sposób chronicie Państwo tkaniny i oszczędzacie energię elektryczną.
- Do suszarki powinno się wkładać bieliznę dobrze odwirowaną, gdyż pozwala to skrócić czas suszenia, a tym samym zaoszczędzić energię elektryczną.
- Tkaniny delikatne należy wstępnie odwirować przed suszeniem (na 30 sekund lub używać specjalnych programów krótkiego wirowania w pralce automatycznej).
- Oddzielać ciemne tkaniny od jasnych tkanin włóknistych, jak ręczniki, gdyż resztki włókien mogą osiąść na ubraniach. Szczególnie ostrożnie obchodzić się z tkaninami robionymi na drutach. Nie przesuszać tkanin tego rodzaju.
- Do suszarki można także wkładać wykrochmalone tkaniny. Aby uzyskać pożądany stopień krochmalenia należy wybrać program suszenia - do prasowania . Po wysuszeniu tkanin ewentualne pozostałości krochmalu wewnątrz bębna wytrzeć wilgotną szmatką.
- Tkaniny syntetyczne, które elektryzują się podczas suszenia, należy prać z dodatkiem płynu zmiękczającego. Suszenie w suszarce powoduje obniżenie działania środków zmiękczających i należy o tym pamiętać przy ich dozowaniu.
- Po zakończonym programie suszenia należy niezwłocznie wyjąć bieliznę z suszarki.
- Jeżeli po zakończeniu suszenia pojedyncze sztuki odzieży pozostały jeszcze wilgotne należy ustawić program krótkiego suszenia, **nie dłuższy niż 30 minut**. Jest to możliwe w przypadku ubrań wielowarstwowych (kieszenie w spodniach itp.).

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia bądź jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, należy odłączyć dopływ prądu do urządzenia.

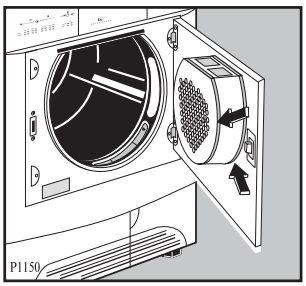
Czyszczenie elementów zewnętrznych

Wyczyścić obudowę zewnętrzną przy użyciu wody z dodatkiem łagodnego detergentu i dokładnie ją osuszyć.

Ważne: Nie należy stosować spirytusu, rozpuszczalników ani innych produktów o podobnym działaniu.

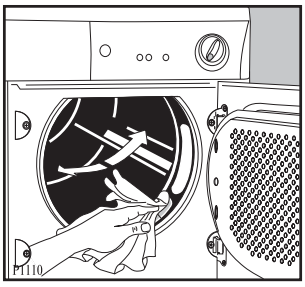
Czyszczenie drzwi

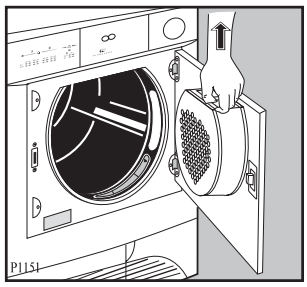
Wewnętrzna strona drzwi powinna być okresowo poddawana czyszczeniu w celu usunięcia resztek włókien osadzających się na uszczelkach wokół filtra. Skrupulatne przeprowadzenie tego zabiegu stanowi gwarancję niezawodnego suszenia.



Czyszczenie filtrów

Staranne czyszczenie filtrów jest niezbędne dla zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia. Filtry zatrzymują resztki włókien gromadzące się podczas suszenia, a zatem powinny być oczyszczane za pomocą wilgotnej szmatki przed wyjęciem bielizny, po każdorazowym zakończeniu programu suszenia. Lampka zaświeci przypominając o tej funkcji.



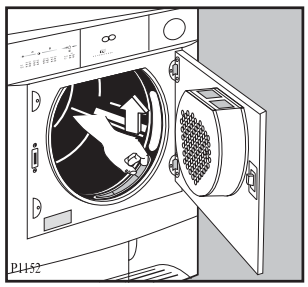


Natomiast aby wyczyścić filtr umieszczony na wewnętrznej stronie drzwi, należy go wyciągnąć.

Ilość nagromadzonych na filtrze włókien może się wydać niepokojąca: zjawisko to nie jest jednak spowodowane zbyt intensywnym działaniem mechanicznym suszarki.

Wszystkie tkaniny tracą włókna w trakcie suszenia, z tym że podczas suszenia na wolnym powietrzu są one rozwiewane przez wiatr. W suszarce natomiast zbierają się na filtrze.

Po dłuższym czasie na filtrach może się pojawić białawy osad. Tworzy się on pod wpływem nieznacznych pozostałości środków piorących w bieliźnie. Filtry należy wyczyścić w gorącej wodzie przy użyciu szczoteczki. W celu wyjęcia filtra z drzwi należy wysunąć go, tak jak to przedstawiono na rysunku. Filtr można umieszczać dwustronnie, tj. z wpustem zwróconym w lewą lub w prawą stronę.



⚠ **Nie należy nigdy używać urządzenia pozbawionego filtrów.**

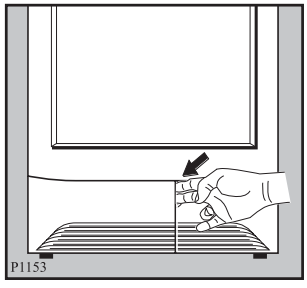
Czyszczenie kondensatora pary

Kiedy lampka zaświeci się wyczyścić kondensator.

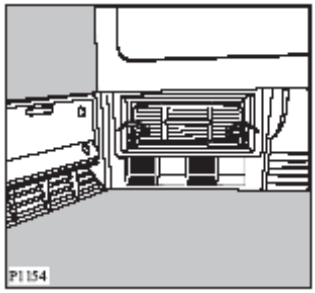
Kondensator znajduje się za drzwiczkami w przedniej dolnej części urządzenia.

Czyszczenie przeprowadza się w sposób następujący:

- otworzyć drzwiczki poprzez naciśnięcie wewnętrznego przycisku, tak, jak to pokazano na rysunku;

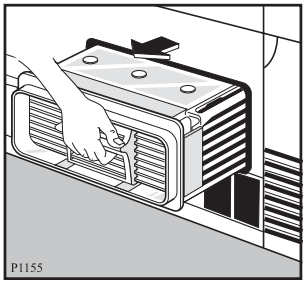


- w trakcie lub po zakończeniu cyklu suszenia normalnym jest fakt, że obecna jest woda w miejscu zakładania kondensatora.
- obrócić dwa czerwone krążki w stronę wewnętrzną;

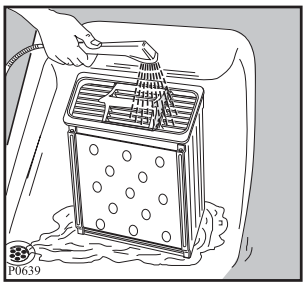


POLSKI

- wyciągnąć kondensator za pomocą specjalnej rączki;



- wyczyścić przy użyciu szczotki i spłukać: najwygodniej strumieniem prysznica.



- Oczyścić również obudowę zewnętrzną oraz przednie i tylne uszczelki. Przetrzeć wilgotną szmatką uszczelki znajdujące się wewnątrz drzwiczek.

⚠ Do czyszczenia kondensatora nie wolno używać żadnych zaostrzonych przedmiotów, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie.

- Wsunąć z powrotem kondensator do wnęki, zablokować poprzez obrócenie dwóch czerwonych krążków na zewnątrz, po czym zamknąć drzwiczki.

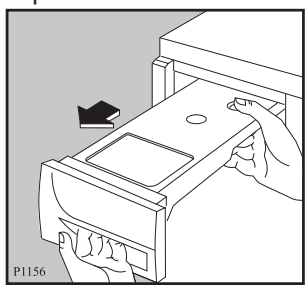
⚠ Nie uruchamiać urządzenia, jeśli nie ma w nim kondensatora.

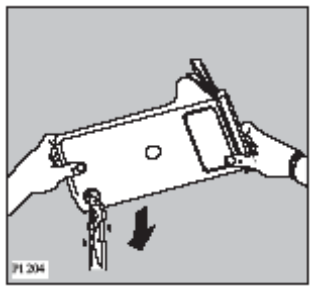
Usuwanie wody ze zbiornika.

Usunięta woda z suszonej bielizny skrapla się w suszarce i zbiera się w pojemniku.
Pojemnik należy opróżniać po każdym cyklu suszenia w celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania suszarki.
Czynność ta przypominana jest zaświeceniem się właściwej lampki sygnalizacyjnej.

Postąpić następująco:

- wyciągnąć zbiornik
- odwrócić i wylać wodę.
- ponownie zamontować.





Zbiornik na wodę należy założyć poprawnie.

W przeciwnym wypadku przy następnym cyklu suszenia lampka sygnalizacyjna zaświeci się i program przerwie się bez zakończenia cyklu suszenia. Włączy się również alarm.

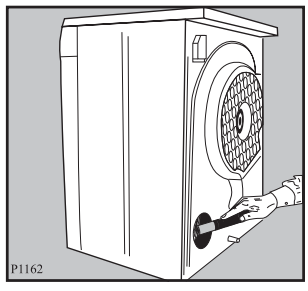
Należy ponownie wcisnąć przycisk START ⏻, aby wznowić program po opróżnieniu i właściwym zamontowaniu zbiornika.

Czyszczenie wnętrza bębna

Jeżeli bielizna nie osiąga oczekiwanego stopnia wysuszenia, to znaczy, okazuje się albo przesuszona albo zbyt wilgotna, wskazane byłoby oczyszczenie wnętrza bębna przy użyciu ściereczki nasączonej octem. W bębnie osadza się ledwie widoczny nalot, którego przyczyną są resztki środków piorących lub krochmalu i preparatów zmiękczających nie do końca wypłukanych z bielizny, bądź też ewentualnym odkładaniem się kamienia obecnego, nawet w śladowych ilościach, w wodzie używanej do prania. Osad ten utrudnia prawidłowe działanie sensorów mierzących stopień wilgotności bielizny.

Czyszczenie tylnej kratki wlotowej

Usunąć odkurzaczem kurz i drobiny włókien.



Co zrobić, jeśli urządzenie nie działa

Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym zakładem serwisowym proszę sprawdzić poniższe objawy:

Usterka	Prawdopodobna przyczyna
• **Suszarka nie działa**	• Drzwi i/lub dolne drzwiczki są otwarte. • Wtyczka jest niedokładnie włożona do gniazdka. • W gniazdku nie ma napięcia. • Pokrętło programatora nie zostało ustawione we właściwej pozycji. • Nie został wciśnięty przycisk START. • Program rozpocznie się, ale zostanie przerwany po około 3 minutach. • Pojemnik na wodę jest pełny lub nieprawidłowo włożony. • Wybrana została funkcja START OPÓŹNIONY.
• **Suszenie nie jest zadawalajace**	• Filtry i/lub kondensator są zapchane. • Pojemnik na wodę jest pełen wody. • Wybrany został program nieodpowiedni dla danego rodzaju bielizny. • Bielizna nie została dostatecznie odwirowana. • Został wciśnięty przycisk “niskiej temperatury” . • Bęben jest przeładowany. • Suszarka do bielizny została zainstalowana nieprawidłowo.

Jeśli po wykonaniu opisanych czynności sprawdzających suszarka nadal nie funkcjonuje, usterkę należy zgłosić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przy zgłoszeniu usterki należy podać model, typ i numer seryjny urządzenia. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej (patrz str. 31).

Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie.
Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Punkty Serwisowe

Miasto	Adres	Telefon
Białystok	Piastowska 11	(0-85) 732-19-55; 664-22-05
Bielsko-Biała	Cyniarska 24	(0-33) 828-33-44
Brzeziny	Piłsudskiego 2/8	(0-46) 874-28-30; 874-37-07
Bydgoszcz	Wojska Polskiego 8	(0-52) 371-39-28; 371-12-08
Bytom	Kwietniewskiego 5	(0-32) 282-85-22
Chełm	Wieniawskiego 11a	(0-82) 565-70-42
Chojnice	Sukienników 3	(0-52) 397-50-98
Częstochowa	Św. Rocha 108	(0-34) 368-16-65; 324-89-60
Elbląg	Łokietka 44	(0-55) 237-94-05; 232-15-10
Gdańsk	Al. Jana Pawła II 5Bbox33A	(0-58) 346-92-00
Gdynia	Helska 8	(0-58) 663-15-85; 663-15-15
Gdynia	J. Unruga 76	(0-58) 625-05-05; 665-00-44
Gliwice	J. Śliwki 34	(0-32) 279-20-07
Gorzów Wielkopolski	Mościckiego 14	(0-95) 729-20-93; 729-35-71
Grudziądz	Sienkiewicza 17	(0-56) 462-07-41; 462-01-32
Jarosław	Kasztelańska 2	(0-16) 621-09-59
Jaworzno	Matejki 24	(0-32) 616-34-56; 751-63-63
Jelenia Góra	Karola Miarki 50	(0-75) 767-82-35
Kalisz	Sukiennicza 4	(0-62) 764-50-60
Katowice	1000-lecia 3	(0-32) 254 11 81; 254-02-78
Kielce	Chęcińska 14a	(0-41) 361-38-16
Konin	1 Maja 15	(0-63) 242-17-99
Koszalin	Szyprów 4	(0-94) 341-66-68
Kraków	Os. Willowe 30	(0-12) 644-87-64; 0800-267-675
Kraków	Kościuszki 34	(0-12) 421-50-32, 294-10-15,-16
Krosno	Legionów 2A	(0-13) 432-28-93
Legnica	Kasjopei 15	(0-76) 854-48-33
Leszno	Sułkowskiego 46	(0-65) 520-55-70
Lubin	Wyszyńskiego 10	(0-76) 849-30-40
Lublin	Łęczyńska 1	(0-81) 745-05-15
Łódź	Pomorska 100	(0-42) 678-92-92
Łódź	Marynarska 42	(0-42) 657-70-02; 657-99-27
Międz. Podlaski	Partyzantów 4A	(0-83) 371-40-06; 371-72-06
Mława	Dudzińskiego 14	(0-23) 654-34-75
Nowy Sącz	Batalionów Chłopskich 19a	(0-18) 441-11-44

Miasto	Adres	Telefon
Nowy Targ	Ku Studziankom 6	(0-18) 266-41-18
Olsztyn	Barcza 8A	(0-89) 542-67-90; 0801 380-509
Opole	Szarych Szeregów 23	(0-77) 455-90-93
Ostrołęka	Żniwna 9	(0-29) 760-27-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Os. Ogrody 28	(0-41) 262-09-38
Ostrów Wielkopolski	Kaliska 42	(0-62) 736-82-45
Piła	Przemysłowa 5	(0-67) 351-90-25; 35-92-25
Piotrków Tryb.	Słowackiego 70	(0-44) 647-11-27
Płock	Hubalczków 7	(0-24) 268-66-20
Poznań	Cześnikowska 1a	(0-61) 867-41-12; 0800 136-400
Przemyśl	Mickiewicza 9	(0-16) 678-77-05
Racibórz	Opawska 3	(0-32) 415-26-04; 419-09-32
Radom	Sobieskiego 1	(0-48) 345-10-10; 345-97-57
Rybnik	M.C. Skłodowskiej 7	(0-32) 422-52-97
Rzeszów	Dąbrowskiego 44	(0-17) 854-16-15; 0800 135-031
Siedlce	Vogla 41	(0-25) 632-72-08
Sieradz	Polna 3/5	(0-43) 827-40-92
Słupsk	Piłsudskiego 7/b	(0-59) 843-54-88
Suwałki	Lityńskiego 1a	(0-87) 567-29-58
Szczecin	Chmielewskiego 18	(0-91) 482-11-44
Szczecin	Ks. P. Ściegiennego 27	(0-91) 485-31-70; 0800 390-960
Świdnica	Słotwina 80	(0-74) 851-10-99; 853-20-74
Świerzawa	Pl. Wolności 36	(0-75) 713-52-86
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	(0-15) 822-35-74; 823-53-67
Tarnów	Graniczna 8a	(0-14) 626-00-99
Toruń	Wojska Polskiego 43/45	(0-56) 623-15-03; 623-19-02
Warszawa	Powstańców Ślaskich 106 C/lok.101	(0-22) 436-36-45; 436-36-55
Warszawa	Giewont 21	(0-22) 644-04-32;644-68-48
Warszawa	Blokowa 13	(0-22) 678-61-66
Warszawa	Bazyliańska 6	(0-22) 614-11-00; 811-11-14
Wejherowo	Obrońców Helu 3	(0-58) 672-79-97
Wieluń	Baranowskiego 5	(0-43) 843-34-15
Włocławek	Okrzei 46	(0-54) 231-22-75
Wrocław	Okulickiego 19A	(0-71) 781-31-33
Wrocław	Jagiellończyka 38a	(0-71) 321-02-93
Zamość	M. Reja 2	(0-84) 641-27-18
Zielona Góra	Okulickiego 35	(0-68) 326-22-37

Vážený zákazník,

Prečítajte si pozorne tento návod na použitie a venujte zvýšenú pozornosť upozorneniam, ktoré sú uvedené na prvej strane.

Doporučujeme vám uschovať tento návod kvôli ďalšej konzultácii a odovzdať ho nasledujúcemu majiteľovi.

Poškodenie počas prepravy

Po vybalení zariadenia skontrolujte, či nie je poškodené. Ak máte nejaké pochybnosti, nespúšťajte zariadenie do prevádzky, ale kontaktujte najbližšie Servisné Stredisko.

Symboly, s ktorými sa stretnete v niektorých odstavcoch tohto návodu, majú nasledovný význam:

Výstražný trojuholník upozorňuje na informácie, ktoré sú obzvlášť dôležité pre vašu bezpečnosť alebo pre správnu prevádzku zariadenia.

Informácie označené týmto symbolom poskytujú dodatočné inštrukcie a praktické rady pre použitie zariadenia.

Rady a informácie o ekonomickom a ekologickom použití zariadenia sú označené týmto symbolom.

Náš prínos pre ochranu životného prostredia: používame recyklovateľný papier

Obsah

Dôležité bezpečnostné upozornenia.....45

Likvidácia.....45

Doporučenia pre ochranu životného prostredia.....46

Technická špecifikácia 46

Popis zariadenia.....46

Nastavenie miery vodivosti:.....47

Inštalácia.....48

- Vybaľovanie 48
- Umiestnenie 48
- Pripojenie k elektrickej sieti 48
- Upevňovacia sada.....48
- Montáž dvierok na opačnú stranu.....48

Použitie 49

- Ovládací panel 49-50
- Programovacia tabuľka 51
- Postup pri obsluhe 52
- Užitočné rady.....53

Údržba a čistenie 54

- Čistenie zvonku 54
- Čistenie dvierok.....54
- Čistenie filtrov.....54
- Čistenie kondenzačnej jednotky 54
- Čistenie nádržky pre vodu 55
- Čistenie mriežky pre prívod vzduchu 55
- Čistenie bubna 55

Niečo nepracuje správne 56

⚠ Dôležité bezpečnostné upozornenia

Tieto upozornenia boli vypracované v záujme bezpečnosti. Je BEZPODMIENEČNE NUTNÉ, aby ste si ich pozorne prečítali pred inštaláciou alebo používaním zariadenia.

Inštalácia

- Všetky elektroinštalačné práce súvisiace so zapojením zariadenia by mali byť vykonané kvalifikovaným alebo kompetentným personálom.
- Dávajte pozor, aby zariadenie nebolo položené na prívodnej el. šnúre.
- Ak je zariadenie položené na podlahe s kobercom, prispôsobte výšku nožičiek tak, aby mohol vzduch voľne prúrdiť.

Použitie

- Toto zariadenie bolo navrhnuté len pre použitie v domácnosti. Ak je zariadenie používané pre iné účely alebo ak je používané nesprávne, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia, ktoré týmto môžu vzniknúť.
- Po použití zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete.
- Prádlo, z ktorého kvapká voda, by ste nemali vkladať do sušičky
- **Nebezpečenstvo explózie:** Nikdy neodstreďujte prádlo, ktoré bolo v kontakte s horľavými rozpúšťadlami (benzín, denaturovaný lieh, kvapaliny pre suché čistenie a pod.) Pretože tieto látky sú prchavé, môžu spôsobiť explóziu. Odstreďujte iba prádlo prané vo vode.
- Presvedčíte sa, či vo vreckách prádla, ktoré vkladáte do sušičky, nie je náhodou zabudnutý plynový zapaľovač
- Nesušte plátenú alebo športovú obuv, pretože by mohli uviaznuť medzi dvierkami a bubnom a tak ich neskôr blokovať.
- Keď zariadenie nepoužívate, nechajte dvierka mierne pootvorené, aby ste šetrili tesnenie
- Po použití bubnovej sušičky vyčistite filter pre zachytávanie chumáčov. Aby ste predišli požiaru, nepoužívajte zariadenie, ak je filter poškodený alebo ak filter nie je inštalovaný.
- Zabráňte tomu, aby sa chumáče zhromažďovali v okolí sušiča.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Je nebezpečné upravovať špecifikáciu alebo pokúšať sa modifikovať tento výrobok akýmkoľvek spôsobom.
- Za žiadnych okolností by ste sa nemali pokúšať opraviť zariadenie sami. Opravy vykonané neskúsenou osobou môžu spôsobiť zranenie alebo vážnu poruchu. Kontaktujte najbližšie Servisné Stredisko. Vždy trvajte na originálnych náhradných dieloch.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa detí

- Deti nie sú si často vedomé, aké nebezpečné môžu byť elektrické zariadenia. Keď je zariadenie v prevádzke, deti by mali byť pod starostlivým dozorom a nemalo by im byť dovolené hrať sa so zariadením.
- Časti balenia (t.j. fólie z plastu, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné – nebezpečenstvo udusenia! Uložte ich mimo dosahu detí.
- Dbajte na to, aby deti alebo domáce zvieratá nevliezli do bubna.
- Keď chcete zariadenie zlikvidovať, odstrihnite prívodnú elektrickú šnúru a odstráňte zástrčku zo zvyšku kábla. Zničte rúčku na dvierkach, aby ste znemožnili ich otvorenie tak zabránili uväzneniu detí vo vnútri pri ich hrách.

Likvidácia

• Obalový materiál

Materiály označené symbolom ♺, sú recyklovateľné. To znamená, že môžu byť recyklované, keď budú sústreďované v náležitých zberných kontajneroch.

• Prístroj

Pre likvidáciu vášho starého zariadenia použite autorizovanú skládku.
Prispejte ku čistote vašej krajiny!

SLOVENSKY

Rady pre ochranu životného prostredia

Aby ste šetrili energiu a pomáhali chrániť životné prostredie, odporúčame vám, aby ste sa riadili nasledujúcimi radami:

- Snažte sa využívať maximálnu kapacitu zariadenia, pretože sušiť malé dávky je **neekonomické**.
- Vždy vkladajte prádlo poriadne rozvinuté. Čím vyššia je rýchlosť otáčania, tým nižšia je spotreba elektrickej energie a kratší čas sušenia.
- Nesušte prádlo zbytočne dlho. Vyhnete sa tak jeho pokrčeniu a ušetríte el. energiu. Voľte program sušenia podľa druhu prádla a podľa požadovanej miery vysušenia.
- Využite max. kapacitu – prádlo, ktoré požadujete vysušiť na úroveň „pre uskladnenie“ môžete sušiť spolu s prádlom, ktoré požadujete vysušiť na úroveň „na žehlenie“. Aby ste tak urobili, zvoľte program pre sušenie na úroveň „na žehlenie“, na konci programu vyložte veci určené na žehlenie a dokončite sušenie len so zvyškom prádla.
- Čistite pravidelne filter, aby ste sa vyhli predlžovaniu času sušenia a veľkej spotrebe elektrickej energie.
- Dostatočne vetrajte miestnosť. Počas sušenia by teplota v miestnosti nemala presiahnuť +35°C.

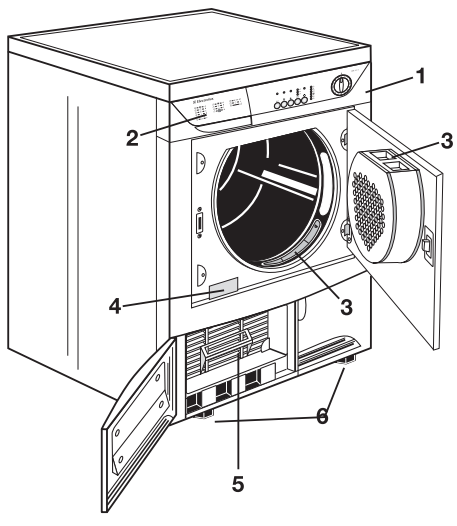
Technická špecifikácia

ROZMERY	Výška	85 cm
	Šírka	60 cm
	Hĺbka	58 cm
ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE:		220/230 V/50 Hz
MAX. SPOTREBOVANÝ VÝKON:		2400 W
MIN. VÝKON POISTKY:		16 A
Max. kapacita sušenia:	Bavlna, plátno	5 kg
	Syntetické tkaniny	2.5 kg
SPOTREBA:	Bavlna, plátno	3.64 kWh (5 kg vysušené pre uskladnenie)
	Bavlna, plátno	3 kWh (5 kg vysušené pre žehlenie)
	Syntetické tkaniny	1.4 kWh (2.5 kg vysušené pre uskladnenie)

CE Toto zariadenie je v súlade s nasledujúcimi E.E.C. predpismi:
- 73/23 EEC zo 19.2.73 (Predpis o nízkom napätí) a neskoršie úpravy;
- 89/336 EEC zo 3.5.89 (predpis o elektromagnetickej kompatibilite) a neskoršie úpravy;

Popis zariadenia

1 Ovládací panel
2 Nádržka na vodu
3 Filter na zachytávanie chumáčov
4 Štítok s technickými parametrami
5 Kondenzačná jednotka
6 Nastaviteľné nožičky



Nastavenie miery vodivosti

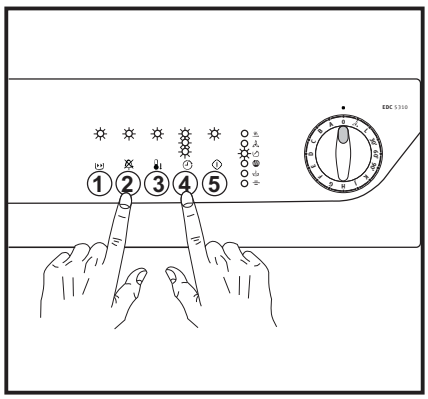
Voda obsahuje rôzne množstvá vápenca a minerálnych solí, ktorých objem sa mení v závislosti od zemepisnej polohy, čím sa menia aj ti hodnoty vodivosti.

Príslušné odchýlky v hodnotách vodivosti vody v porovnaní s hodnotami určenými z výroby môžu mať mierny vplyv na zvyškovú vlhkosť bielizne na konci cyklu.

Sušička umožňuje regulovať citlivosť senzoru sušenia na základe hodnôt vodivosti vody pomocou nasledujúceho postupu.

Ak chcete mať prístup k režimu nastavenia Otočte číselník pre výber programu, aby sa spotrebič zapol. V režime výberu súčasne stlačte tlačidlá 2 a 4.

Tlačidlá držte stlačené, až kým kontrolné svetlá nad každým z nich nezačnú blikať a jedno kontrolné svetlo označujúce fázu sušenia, chladenia, alebo koniec cyklu nezostane svietiť.



Nastavenie miery vodivosti

Stlačte tlačidlo START/PAUSE nasledovne:

Mieru vodivosti označujú kontrolné svetlá fázy, ktoré svietia v rôznych nasledujúcich kombináciách:

LED svieti	Vodivosť	Približná hodnota µS/cm
	Nízka	< 300
	Stredná	300 - 600
	Vysoká	> 600

Spotrebič je obvykle z výroby nastavený na najvyššiu mieru, avšak jednotlivé modely môžu byť konfigurované inak.

Uloženie nového nastavenia:

Súčasne stlačte tlačidlá 2 a 4.

Tlačidlá držte stlačené, až kým kontrolné svetlá nad každým z nich nezačnú blikať a nezaznie bzučiak.

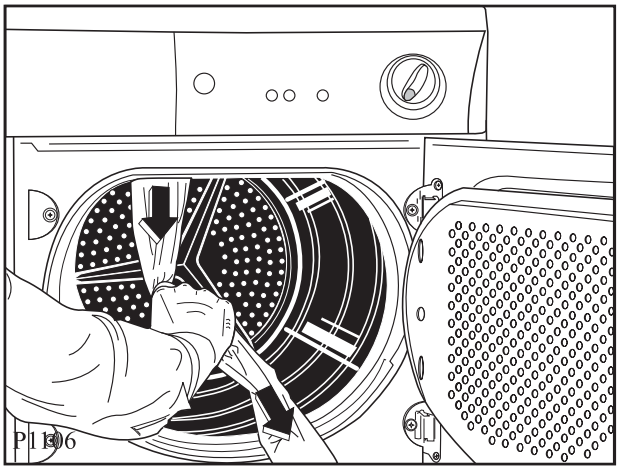
SLOVENSKY

Inštalácia

Pozor!

Vybaľovanie

⚠ Pred použitím zariadenia zvlečte polyetylénové sáčky a polystyrénové tvarovky.



⚠ **Ak chcete zariadenie premiestňovať, premiestňujte ho vo vertikálnej polohe.**

Umiestnenie

Odporúča sa, kvôli vášmu pohodliu, umiestniť zariadenie blízko práčky.
Otáčavá bubnová sušička musí byť umiestnená na čistom mieste, kde sa netvoria nečistoty.

Musí byť umožnené, aby vzduch voľne prúdil okolo celej sušičky. Nezakrývajte ventilačnú mriežku vpredu ani mriežku pre prívod vzduchu v zadnej časti zariadenia.

Aby ste počas prevádzky zariadenia znížili vibrácie a hluk na minimum, zariadenie by malo byť umiestnené na pevnej a rovnej ploche. Keď je zariadenie umiestnené na mieste, kde bude trvalo pracovať, skontrolujte vodováhou, či je umiestnené dokonale rovno. Ak nie je, znížte alebo zvýšte nastaviteľné nožičky.

Nožičky nesmú byť nikdy odstránené.

Neobmedzujte voľný priestor medzi podlahou a zariadením hrubým kobercom, pásmi dreva a pod. Mohlo by to spôsobiť akumuláciu tepla, ktoré by mohlo prekážať v prevádzke zariadenia.

Dôležité

Pri prevádzke sušičky vzniká teplota až nad 60°C. Zariadenie preto nemôže byť umiestnené na podlahe, ktorá nie je odolná voči vysokým teplotám.

Počas prevádzky sušičky nesmie myť teplota v miestnosti nižšia ako +5°C a vyššia ako +35°C, pretože to môže mať vplyv na výkon zariadenia.

Elektrické pripojenie

Toto zariadenie bolo konštruované pre napájanie 220-230 V, jednu fázu, 50Hz. Preverte, či elektrická inštalácia vo vašej domácnosti prenesie maximálne požadované zaťaženia (2,4 kW), pričom berte do úvahy aj pripojenie aj ďalších elektrických zariadení. Zapojte zariadenie do el. zásuvky s uzemnením v súlade s elektroinštalačnými predpismi.

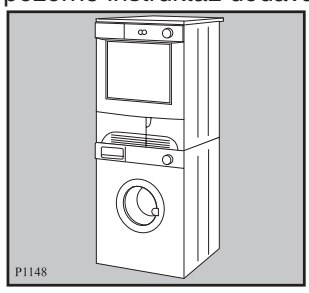
⚠ **Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody a zranenia spôsobené chybným počínaním, ktoré je v rozpore s bezpečnostnými opatreniami uvedenými vyššie. Ak musí byť elektrický prívodný kábel vymenený, musí to byť vykonané našim Servisným Strediskom.**

Dôležité

Po inštalovaní zariadenia musí byť voľný prístup ku prívodnému el. káblu.

Upevňovacia sada

Prostredníctvom vášho predajcu si môžete zadovážiť špeciálnu upevňovaciu sadu pre upevnenie sušičky na vrch práčky, ktorá má vkladanie spredu a hĺbku medzi 48 a 60 mm. Čítajte pozorne inštruktáž dodávanú s upevňovacou sadou.

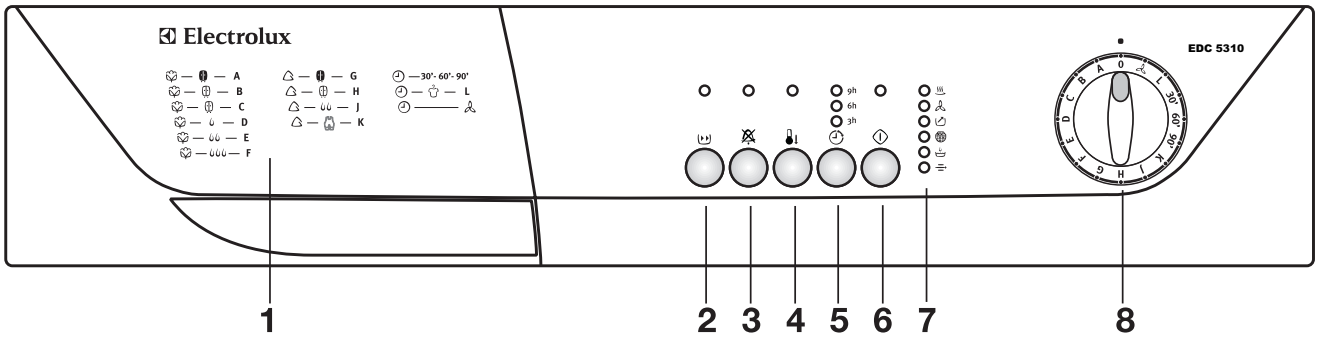


Montáž dvierok na opačnú stranu

By vám bolo uľahčené vkladanie a vyberanie prádla, dvierka môžu byť namontované na opačnú stranu.
Tento úkon musí byť vykonaný kvalifikovaným personálom.
Kontaktujte vaše najbližšie Servisné Stredisko.

Použitie

Ovládací panel



1 Sprievodca programovaním

Toto vám pomôže zvoliť správny program pre sušenie.

2 Tlačidlo pre rýchle sušenie

Stlačením tohoto tlačidla sa skracuje čas sušenia u nasledujúcich programov pre BAVLNU:

- extra vysušené
- pripravené na oblečenie
- vysušené pre uskladnenie

Príslušné kontrolky sú rozsvietené. Táto voľba **nemôže byť** zaktivovaná súčasne s funkciou „nízka teplota“ .

3 Tlačidlo pre vypnutie zvukového signálu

Zvukový signál zaznie

- keď zvolíte program
- keď znovu stlačíte tlačidlo
- keď je vykonaná nesprávna voľba
- keď je počas programu otočený gombík pre voľbu programu do inej polohy alebo keď znovu stlačíte tlačidlo voľby počas cyklu
- na konci programu
- keď je nádržka na vodu plná
- ak zariadenie nepracuje správne
- keď sú dvierka zariadenia alebo malé dvierka v spodnej časti otvorené

Stlačením tlačidla sa zvukový signál vypne v nasledujúcich prípadoch:

- keď zvolíte program
- keď znovu stlačíte tlačidlo
- keď je počas programu otočený gombík pre voľbu programu do inej polohy alebo keď znovu stlačíte tlačidlo voľby počas cyklu
- na konci programu. Príslušné kontrolky sa rozsvietia.

4 Tlačidlo pre zníženie teploty

Stlačenie tohoto tlačidla umožňuje, aby sušička pracovala pri nižšej teplote – pre jemné prádlo. Rozsvieti sa príslušná kontrolka. Táto funkcia môže byť tiež použitá pre sušenie s nastavením času. Táto funkcia **nemôže byť** použitá v režime RÝCHLEHO SUŠENIA.

5 Tlačidlo pre ONESKORENÝ ŠTART

Toto tlačidlo umožňuje oddialiť začiatok programu o 3, 6 alebo 9 hodín.
Stláčajte tlačidlo, až kým sa nerozsvieti príslušný čas oneskorenia.
Táto voľba musí byť aktivovaná až **po** zvolení programu a **pred** stlačením tlačidla START/PAUSE pre spustenie programu.
Zariadenie začne odčítavať čas do spustenia programu, čo je zobrazené príslušnou kontrolkou.
Napríklad: ak zvolíte čas oneskorenia 9 hod., rozsvieti sa kontrolka pri časovej hodnote 9h.
Po uplynutí 3 hodín kontrolka pri časovej hodnote 9h zhasne a rozsvieti sa kontrolka pri časovej hodnote 6h. O ďalšie 3 hodiny kontrolka pri časovej hodnote 6h zhasne a rozsvieti sa kontrolka pri časovej hodnote 3h. Po uplynutí 9 hodín (kontrolka pri časovej hodnote 3h zhasne) sa spustí sušiaci program.

Počas režimu oneskoreného štartu nie je možné meniť program alebo zvoliť iný čas oneskorenia. Ak tak chcete urobiť, musíte všetko zrušiť otočením gombíka pre voľbu programu do polohy “**0**”. Zvoľte

SLOVENSKY

iný program, čas oneskorenia a potom stlačte tlačidlo START/PAUSE.

Ak si prajete zmeniť iba nastavenie, môžete to urobiť pod podmienkou, že nové nastavenie(a) je(sú) kompatibilné s programom. Prerušte daný cyklus stlačením tlačidla PAUSE, zvoľte nové nastavenie(a) a opäť stlačte tlačidlo START/PAUSE.

Ak si prajete vložiť ďalšie prádlo počas odčítavania času do spustenia programu, urobte tak a potom stlačte opäť tlačidlo START/PAUSE, aby zariadenie pokračovalo v odčítavaní ostávajúceho času do spustenia programu.

6 Tlačidlo Start/Pause

Stlačte toto tlačidlo po zvolení programu a nastavení, aby ste uviedli sušičku do činnosti. Príslušná kontrolka prestane blikať. Ak ste zvolili oneskorený štart, zariadenie začne odčítavať.

Ak dvere zariadenia alebo malé dvierka v dolnej časti budú počas bežiaceho programu otvorené, toto tlačidlo musí byť po zatvorení dvierok znovu stlačené, aby sa reštartoval program v mieste, kde bol prerušený.
Toto tlačidlo musí byť opäť stlačené po prerušení dodávky el. energie a po opätovnom vložení nádoby na vodu, ak bola vyprázdnená počas prebiehajúceho programu, po rozsvietení kontrolky .
V obidvoch prípadoch bude blikať kontrolka tlačidla START/PAUSE, čím vás upozorňuje, že toto tlačidlo musí byť znovu stlačené.

7 Indikačné kontrolky

Tieto diódy poukazujú na nasledujúce funkcie:

Kontrolka „Sušenie“

Táto kontrolka informuje, že zariadenie je vo fáze sušenia.

Kontrolka „Chladnutie“

Táto kontrolka informuje, že zariadenie je vo fáze chladnutia. Po skončení sušenia nasleduje fáza chladnutia, ktorá trvá 10 min., aby sa prádlo ochladilo.

Kontrolka „Koniec programu“

Táto kontrolka sa rozsvieti na konci fázy chladnutia, počas fázy pre zabránenie pokrčeniu prádla a na konci programu.

Kontrolka „Čistenie filtra“

Táto kontrolka sa rozsvieti na konci programu, aby vás upozornila, že je potrebné vyčistiť filter.

Kontrolka „Plná nádržka na vodu“

Táto kontrolka sa rozsvieti na konci programu, aby vás upozornila, že je potrebné vyprázdniť nádobu na vodu. Ak sa kontrolka rozsvieti počas programu, znamená to, že nádržka na vodu je plná. Ozve sa zvukový signál, program sa zastaví a kontrolka tlačidla START/PAUSE začne blikať.

Kontrolka „Čistenie kondenzátora“

Kontrolka sa rozsvieti po každom 80 cykle, čím vás upozorní, že kondenzátor musí byť vyčistený.

8 Otočný gombík pre voľbu programu / času

Umožňuje voľbu elektronického sušenia alebo sušenia s nastavením času. Otočným gombíkom zvoľte požadovaný program alebo čas.

Elektronicky riadené sušenie (automaticky)

Zariadenie spustí tieto programy pomocou snímača, ktorý sníma mieru vlhkosti prádla. Jednoducho zvolí program podľa druhu bielizne a podľa požadovanej miery sušenia.

Časovo riadené sušenie

Môže byť použité pre dokončenie sušenia, ak je to potrebné. Zvoľte 90 alebo 60 minútový program pre bavlnu alebo 30 minútový program pre syntetické vlákna.

Ak chcete zrušiť spustený program, otočte gombík pre výber programu do polohy “**0**”.

Po ukončení sušenia otočte gombík do polohy “**0**”, aby ste vypli zariadenie pred vyložením prádla.

Tabuľka programov

Automatické sušenie (elektronické programy)

Druh prádla	Požadovaná miera sušenia	Max. váha dávky (1)	Program
Bavlna a plátno	extra vysušené pripravené na oblečenie vysušené pre uskladnenie mierne vlhké vysušené na žehlenie vysušené na strojné žehlenie	5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg	A B C(*) D E(*) F
Syntetické vlákna	extra vysušené vysušené pre uskladnenie vysušené na žehlenie	2.5 kg 2.5 kg 2.5 kg	G H(*) J
Kojenecká bielizeň	Kojenecký cyklus	1 kg (10 ks kojeneckej bielizne)	K
Saká, nohavice, šaty, sukne	Vysušené svieže	1-4 ks odevu	L

(*) Podľa normy CEI 1121

- Kojenecký cyklus “**K**” je špeciálny program pre kojeneckú bielizeň, ktorá bude vysušená na úroveň „pripravené na oblečenie“.
- Program „Vysušené a čerstvé“ „**L**“ je určený pre čistenie odevov určených „len pre suché čistenie“ doma, vo vašej bubnovej sušičke s použitím špeciálneho výrobku dostupného na trhu.

Sušenie s nastavením času

Druh prádla	Čas sušenia	Max. váha dávky (1)	Poloha voliča programov
Bavlna	90 min	5 kg	90’
Bavlna	60 min	5 kg	60’
Syntetické vlákna	30 min	2.5 kg	30’

(1) Nikdy nadmerne nenapĺňte bubon (napr. nevkladajte dnu veľké rohože)

Čas sušenia sa mení podľa:

- Druhu bielizne
- Veľkosti dávky
- Miery spletenia prádla pred sušením
- Požadovanej miery vysušenia

Svieže a ochladené

Tento program môže byť použitý, ak si prajete, aby vaše prádlo bolo svieže (napr. Ak si prajete odstrániť trvalý pach po prostriedku proti moľom). Program trvá 10 min.

Veľkosť dávky

Často je veľmi obtiažne odhadnúť váhu prádla určené pre sušenie. Preto vám odporúčame osvojiť si nasledujúce pravidlá:

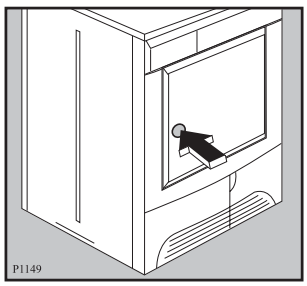
- **bavlna, plátno:** plný bubon, ale nie pevne natlačený
- **syntetické vlákna:** bubon naplniť max. do polovice
- **jemné tkaniny:** bubon naplniť max. do jednej tretiny

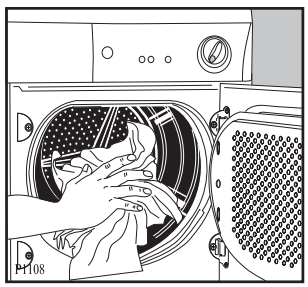
Postup pri obsluhe

Pred prvým použitím vašej rotačnej bubnovej sušičky, vám odporúčame vložiť do zariadenia nejaké nepotrebné látky a sušiť ich 30 min. Sušením v novej bubnovej sušičke sa môžu zaprášiť.

Sušenie

1. Pripojte zariadenie
2. Otvorte dvierka





3. Vložte do bubna jednotlivé kusy bielizne (jednu po druhej), ktoré predtým vytrasiete.
4. Zavrite dvierka. Presvedčte sa, či nejaký kus pládla neuviazol medzi dvierkami a filtrom.
5. Zvoľte sučiaci program a čas. Kontrolky , a sa rozsvietia.
6. Ak je to potrebné, stlačte tlačidlo pre zníženie teploty a / alebo tlačidlo pre zvukový signál (OFF) alebo tlačidlo pre rýchle sušenie (QUICK) .
7. Ak je to potrebné, zvoľte funkciu oneskoreného štartu (DELAYED START) .
8. Stlačte tlačidlo START : Príslušná kontrolka prestane blikať a spustí sa sušenie. Len kontrolka zostane svietiť. Ak ste zvolili oneskorený štart, zariadenie začne odčítavať zostávajúci čas do štartu. Ak počas prevádzky otočíte gombíkom pre voľbu programov do inej polohy, ozve sa zvukový signál a začne blikať kontrolka informujúca o aktuálnej fáze sušenia. Bubon sa počas sušenia otáča striedavo v obidvoch smeroch.

   Všetky sušiace programy končia 10 minútovou fázou chladenia (kontrolka je rozsvietená). Prádlo môžete vyložiť až po tejto fáze. Kontrolky , a sú rozsvietené)
9. Ak prádlo nie je vyložené na konci cyklu, sušička vykoná fázu pre zabránenie pokrčeniu prádla (trvanie: max. 30 min.). Ak prádlo nevyložíte, sušička sa zastaví na konci fázy **pre zabránenie pokrčeniu prádla**. Kontrolky , a sú rozsvietené a zvukový signál bude znieť podobu 2 min.
10. Otočte gombík pre voľbu programov do polohy "**0**". Všetky kontrolky zhasnú. Zariadenie je vypnuté. Vyložte prádlo.

    Ak otvoríte a zavriete dvierka predtým ako otočíte gombíkom pre voľbu programov do polohy „0", všetky kontrolky odpovedajúce fázam zvoleného programu sa rozsvietia.

Po každom použití

- Vyčistite filter (viď stranu č, 54)
- Vyprázdnite nádržku na vodu (viď stranu č, 55)

Dôležité

Ak musí byť sušiaci program zastavený pred jeho ukončením, odporúčame vám otočiť gombík pre voľbu programov do polohy a vyčkať, pokiaľ sa fáza ochladenia neukončí a až potom vyložiť prádlo zo sušičky. Predídete tak akumulovaniu tepla vo vnútri zariadenia. Aby ste to urobili, otočte gombík pre voľbu programov do polohy "**0**", potom do polohy a opäť stlačte tlačidlo START .

Zmena programu

Ak chcete zmeniť spustený program, najprv ho zrušte otočením gombíka pre voľbu programov do polohy "**0**". Zvoľte nový program a znovu stlačte tlačidlo START .

Užitočné rady

- Snažte sa využívať maximálnu kapacitu zariadenia, pretože sušiť malé dávky je neekonomické. Pre informáciu uvádzame zoznam priemerných hmotností niektorých bežných druhov prádla:

Prestieradlo	700 - 1000 g
Obrus	400 - 500 g
Utierka	70 - 120 g
Obrúsok pre stolovanie	50 - 100 g
Uterák	150 - 250 g
Osuška	1000 - 1500 g
Pánska košeľa	200 - 300 g
Obliečka na vankúš	100 - 200 g
Pánske pyžamo	400 - 500 g
Dámska nočná košeľa	200 - 250 g

- Nikdy nesušte nasledovné položky: Obzvlášť jemné tkaniny ako sieťované záclony, vlnu, hodváb, látky s kovovými ozdobami, nylónové pančuchové nohavice, objemné veci ako vetrovky, deky, prešívané prikrývky, spacie vaky, páperové prikrývky a akékoľvek veci obsahujúce penovú gumu alebo materiály podobné penovej gume.
- Vždy sa riaďte inštrukciami uvedenými na štítku pádla:
  Môže byť sušené v bubnovej sušičke
  Normálne sušenie (vysoká teplota)
  Jemné sušenie (nízka teplota)
  Nesušte v bubnovej sušičke
- Zložte obliečky na vankúš a prikrývky so zapínadlami, aby ste zabránili ich zamotaniu s malými vecami. Zopnite spojovacie dvojhlavé gombíky, zipsy a háčiky a zviažte popruhy a zástery.
- Roztrieďte prádlo podľa druhu a podľa požadovaného stupňa sušenia
- Nesušte prádlo zbytočne dlho. Zabránite tak krčeniu a ušetríte energiu.
- Vyhnite sa sušeniu tmavých vecí spolu s jemne farbeným jemným prádlom, ako sú uteráky, pretože môžu priťahovať chumáče.
- Prádlo musí byť pred sušením starostlivo rozvinuté.
- Veci s jednoduchou starostlivosťou taktiež, napr. košele by mali byť jednoducho predrozvinuté pred sušením (záleží na odolnosti proti pokrčeniu, približne 30 sekúnd alebo použitie špeciálneho programu pre rozvinutie vo vašej práčke)
- **Pletené textílie** (pletené spodné prádlo) sa môžu počas sušenia zbehnúť. Tento druh prádla nesušte zbytočne dlho. Je vhodné, aby ste pri kúpe takéhoto prádla počítali s tým, že sa zbehne.
- Je možné sušiť taktiež naškrobené prádlo. Avšak aby ste dosiahli žiadaný efekt naškrobenia, zvoľte program „vysušené na žehlenie“. Aby ste odstránili zvyšky po škrobe, utrite po sušení vnútro bubna vlhkou utierkou a potom vysušte.
- By ste zabránili statickému výboju po ukončení sušenia, použite buď zmäkčovač látok pri praní alebo aviváž ny prostriedok určený špeciálne pre bubnové sušičky.
- Vyberte prádlo, keď sušička dokončila sušenie.
- Ak sú niektoré veci po sušení stále vlhké, nastavte krátke následné sušenie, **najmenej však 30 min.** Toto je nevyhnutné najmä pre viacvrstvé veci (napr. goliere, vrecká, atď.)

Údržba a čistenie

*Ak chcete zariadenie čistiť alebo vykonávať akúkoľvek údržbu, musíte **odpojiť** zariadenie od prívodu elektrického prúdu.*

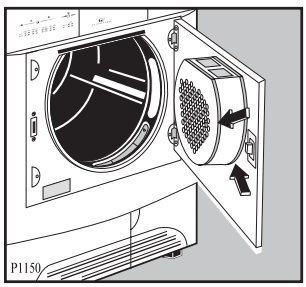
Čistenie zvonku

Používajte iba vodu a mydlo a potom dôkladne vysušte.

Dôležité: nepoužívajte denaturovaný lieh, riedidlo alebo podobné látky

Čistenie dverí

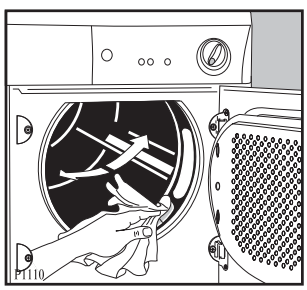
Pravidelne čistite vnútornú stranu dverí, aby ste odstránili chumáče z tesnenia v okolí filtra. Správne čistenie zabezpečí bezproblémové sušenie.

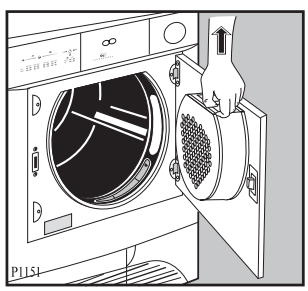


Čistenie filtrov

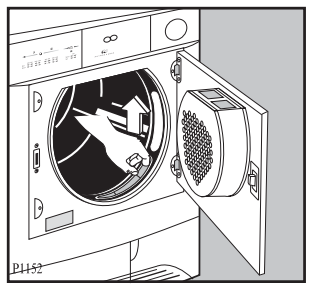
Vaša sušička bude bezchybne pracovať iba s vyčisteným filtrom.

Filter zachytáva všetky chumáče, ktoré sa zhromažďujú počas sušenia a tak musia byť odstránené **po ukončení každého programu**, pred vyložením prádla, vlhkou utierkou.
Kontrolka svieti, aby vás upozornila na túto operáciu.





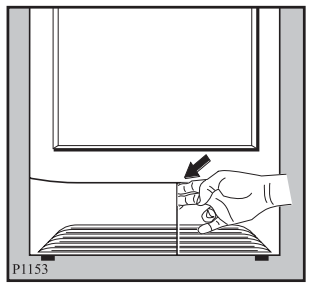
Filter na vnútorných dverách musí byť vytiahnutý kvôli vyčisteniu.
Nebuďte prekvapený z množstva chumáčov. Nie je to kvôli nadmernému opotrebeniu prádla spôsobené sušením. Všetky tkaniny strácajú vlákna počas sušenia, ale strácajú sa vo vzduchu. V bubnovej sušičke sa jednoducho sústreďujú vo filtri.
Po čase sa na filtri usadia zvyšky pracieho prášku. Keď sa tak stane, vyčistite filter horúcou vodou s použitím kefy. Podľa obrázku odstráňte filter z otvorených dverí (môže byť zaistený zubom na ľavej alebo pravej strane).



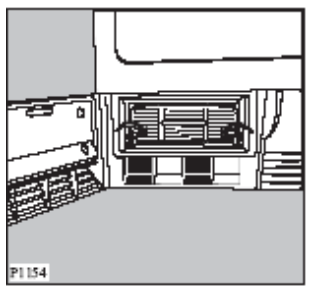
⚠ **Nepoužívajte zariadenie bez filtra.**

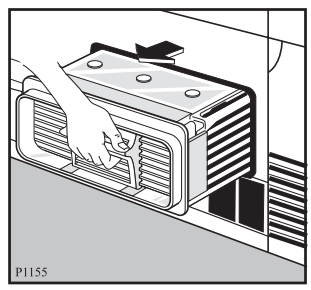
Čistenie kondenzačnej jednotky

Vyčistite kondenzátor, keď sa rozsvieti kontrolka $. Kondenzátor je umiestnený v spodnej časti skrinky za malými dvierkami. Aby ste otvorili dvierka, stlačte západku podľa obrázku.



Počas cyklu sušenia a po jeho ukončení je normálne, že je voda na povrchu kondenzačnej vložky.
Aby ste vytiahli kondenzátor, musíte najskôr pootočiť dve červené západky smerom dole a potom vytiahnuť kondenzačnú jednotku za rukoväť.





Vyčistite ho kefou a opláchnite ho pod sprchou, ak je to nevyhnutné.

Vyčistite ho aj zvonku, pričom odstráňte všetky chumáče. Očistite vlhkou utierkou gumové tesnenie lemujúce priestor pre kondenzátor a vo vnútornej časti dvierok.

Dôležité: Nepoužívajte špicaté predmety alebo náradie na vyčistenie priestoru medzi platničkami, pretože môžete poškodiť kondenzátor a spôsobiť jeho priepustnosť.

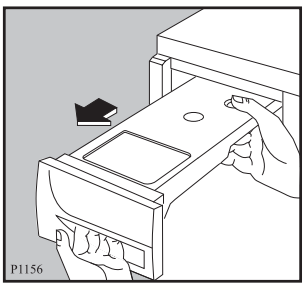
Vložte do príslušného priestoru kondenzátor, pootočte dve červené západky smerom hore a zavrite dvierka.

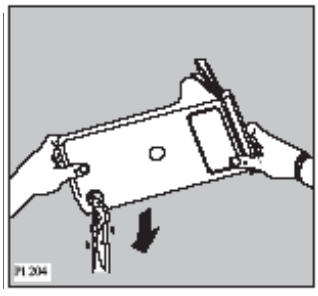
⚠ Nepoužívajte zariadenie, ak nie je nainštalovaný kondenzátor.

Vyprázdnenie nádržky na vodu

Voda z prádla sa kondenzuje vo vnútri zariadenia a zhromažďuje sa v nádržke. Nádržka musí byť vyprázdnená po každom sušení, aby ste zabezpečili efektívnosť prevádzky **pri ďalšom použití** zariadenia. Kontrolka ♨ vám pripomenie túto operáciu. Postupujte nasledovne:

- Vytiahnite nádržku
- Obráťte ju vrchnou časťou dolu a nechajte vytiecť vodu.
- Nádržku znovu vložte dnu.





Nádržka musí byť vložená správne

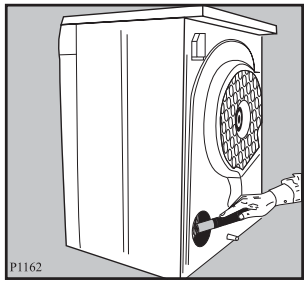
Ak nádržka nie je vložená správne, pri nasledovnom sušení začne svietiť kontrolka ♨ a program sa zastaví, pričom prádlo zostane mokré. Ozve sa zvukový signál.

Po vyprázdnení a vložení nádržky musí byť znovu stlačené tlačidlo START ⏻, aby program mohol pokračovať.

Praktická rada: Kondenzovaná voda môže byť použitá pre naparovaciu žehličku alebo pre doplnenie batérie, atď. V takom prípade musí byť prefiltrovaná (napr. cez filter na kávu)

Čistenie mriežky pre prívod vzduchu

Pomocou vysávača odstráňte chumáče z mriežky pre prívod vzduchu v zadnej časti zariadenia



Čistenie bubna

Keď sušením nedosahujete požadovanú mieru vysušenia prádla, inými slovami, ak je prádlo stále vlhké alebo príliš vysušené, odporúčame vám vyčistiť bubon utierkou namočenou v octe.

Toto čiastočne odstráni nános, ktorý sa zhromažďuje v bubne (zo zvyškov pracích prostriedkov a zmäkčovadiel používaných pri praní a z vápnika obsiahnutého vo vode), ktorý zabraňuje snímaču, aby snímal správnu úroveň vysušenia.

Ničo nepracuje správne?

Skôr, ako budete kontaktovať najbližšie Servisné Stredisko, skontrolujte nasledovné:

Problém	Možná príčina
Sušička nefunguje:	• Dvierka sú otvorené. • Zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky na stene. • Do zásuvky nie je dodávaná el. energia. • Gombík pre voľbu programov nie je v správnej polohe. • Nádržka na vodu je plná alebo nie je správne vložená (kontrolka svieti). Program sa v každom prípade spustí, ale zastaví sa približne po 3 minútach. • Nebolo stlačené tlačidlo START ⏻. • Bola zvolená voľba ONESKORENÝ ŠTART.
Sušička dostatočne nesuší:	• Filter je upchatý. • Kondenzátor je upchatý. • Nádržka na vodu je plná. • Zvolený program nie je vhodný pre sušené prádlo. • Nevhodne zvolený čas sušenia. • Prádlo nebolo dostatočne rozvinuté. • Bola zvolená funkcia z nízkou teplotou. • Nadmerne veľká dávka. • Sušička nie je správne nainštalovaná.

Ak ste skontrolovali všetko, uvedené vyššie a problémy stále pretrvávajú, obráťte sa na najbližšie Servisné Stredisko.

Dbajte na to, aby ste uviedli model a sériové číslo výrobku.

Túto informáciu môžete nájsť na štítku s technickými parametrami (viď obr. na strane 46).

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.
S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka.
Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Kedves Ügyfelünk!

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és külön figyeljen az első oldalakon feltüntetett biztonsági szabályokra.

Lehetséges, hogy a jövőben is szüksége lesz rá, ezért azt javasoljuk, hogy gondosan őrizze meg a használati útmutatót, és ha eladja a készüléket, adja át ezt is az új tulajdonosnak.

Szállítás közben előforduló sérülések

Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nrm sérült-e meg a gép. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a helyi Szervízhez.

E használati utasítás néhány fejezetét bizonyos jelekkel láttuk el, amelyek jelentése a következő:

A figyelemfelhívó háromszög olyan útmutatást ad, amely az Ön biztonsága vagy a készülék megfelelő működése szempontjából rendkívül fontos.

Ez a jelzés a készülék használatára és a gyakorlatban való alkalmazására vonatkozó kiegészítő útmutatást ad.

A készüléknek a környezetvédelem jegyében történő takarékos használatához ad tanácsokat és útmutatást ez a jelzés.

A környezetvédelemhez mi újrafelhasznált papír hasznosításával járulunk hozzá

Tartalomjegyzék

Biztonsági szabályok **58**

Kiselejtezés **58**

Tanácsok a környezet védelmére **59**

Műszaki jellemzők **59**

A készülék leírása **59**

A vezetőképesség szintjének beállítása 60

Uzembe helyezés **61**

- Kicsomagolás 61
- Elhelyezés. 61
- Villamos csatlakoztatás. 61
- Gúlázó készlet. 61
- Az ajtó megfordítása 61

Használat 62

- Kezelőpanel 62-63
- Program-táblázat. 64
- A műveletek végrahajtásának sorrendje 65
- Hasznos tanácsok. 66

Karbantartás és tisztítás **67**

- A külső felület tisztítása 67
- Az ajtó tisztítása 67
- A szűrők tisztítása. 67
- A kondenzátor-egység tisztítása. 67
- A víztartály kiürítése 68
- A légszívó rács tisztítása. 68
- A dob tisztítása 68

Működési rendellenességek **69**

MAGYAR

⚠ Biztonsági szabályok

Ezek a szabályok az Önök és mások biztonsága érdekében születtek. A készülék beszerelése és működésbe helyezése előtt FELTÉTLENÜL olvassa el őket figyelmesen.

Beszerelés

- Bármilyen, a készülék elektromos csatlakoztatásához szükséges munkát szakképzett villanyszerelő vagy erre képesített szakember végezzen el.
- Vigyázzon, hogy a készülék ne álljon az elektromos tápvezetéken.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, győződjön meg arról, hogy a lábak és a padló között a levegő szabadon áramoljon.

Használat

- Ezt a gépet háztartási célú használatra tervezték. Ha a gépet bármilyen más célra vagy nem megfelelő módon használja, a gyártó nem vállal felelősséget semmiféle esetleges meghibásodásért.

Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból.

- Csöpögő ruhát nem szabad a szárítóba helyezni.
- **Robbanásveszély:** Soha ne tegyen centrifugás szárítóba olyan ruhaneműt, amelyet előzőleg valamilyen oldószerrel (benzin, denaturált szesz, vegytisztító folyadék és hasonlók) kezelt. Mivel ezek illó anyagok, robbanást okozhatnak. Csak olyan ruhaneműhöz használja a centrifugás szárítót, amelyet vízzel mosott.
- Ellenőrizze, hogy öngyújtó véletlenül nem maradt-e a készülékbe helyezendő ruhák zsebében.
- Ne szárítson vászoncipőt vagy sportcipőt, mert előfordulhat, hogy beszorul az ajtó és a dob közé, ez utóbbi működését akadályozva.
- Hagyja az ajtót félig nyitva, mikor a készüléket nem használja. Ezáltal a tömítés tovább él.
- Tisztítsa meg a bolyhokat felfogó szűrőket a centrifugás szárító használata után. Tűzveszély kiküszöbölésére **ne használja a készüléket szűrők nélkül vagy ha a bolyhokat felfogó szűrők megrongálódtak.**
- Vigyázzon, hogy a szárító körül ne gyűljenek össze a bolyhok.
- **A biztonságra vontakozó általános tudnivalók**
- Veszélyes a készülék jellemzőinek megváltoztatására ill. a gép bárminemű módosítására tett kísérlet.
- Semmiféleképpen ne próbálkozzon a meghibásodott készülék megjavításával. A nem szakember által végzett javítások súlyos kárt és helytelen működést okozhatnak. Forduljon a helyi szakszervízhez! Mindig eredeti alkatrészeket kérjen!

Biztonság a gyermekek számára

- A gyermekek gyakran nem ismerik fel, mennyire veszélyesek lehetnek az elektromos berendezések. A mikor a gép működésben van, a gyermekekre megfelelően vigyázni kell, és nem szabad engedni, hogy a készülékkel játszanak.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. műanyagfólia, polisztirol) veszélyt jelenthetnek a gyermekek számára – fulladásveszély áll fenn! Tartsa távol ezeket a gyermekektől!
- Vigyázzon, hogy háziállatok vagy a gyerekek ne másszanak bele a dobba.
- Ha a készüléket ki kell selejtezni, húzza ki a dugót az aljzatból, vágja el a tápvezetéket, és semmisítse meg a dugót a maradék vezetékkel együtt. Tegye használhatatlanná az ajtó zárját, nehogy a gyerekek játék közben véletlenül bezárják magukat.

Kiselejtezés

Csomagolóanyagok

A ♺ jelzéssel ellátott anyagok újrafelhasználhatók. Ez azt jelenti, hogy annak érdekében, hogy újra felhasználásra kerüljenek, a megfelelő gyűjtőtartályokba kell őket elhelyezni.

A gép

A régi készülék kiselejtezéséhez használja fel az arra jogosult begyűjtőhelyeket! Segítsen hazája tisztántartásában!

Tanácsok a környezet védelmére

Energiamegtakarítás és a környezet védelme érdekében kérjük, hogy a következő tanácsokat követve járjon el:

- Próbálja meg a gépet maximális mennyiségű ruhával megtölteni, ui. a kis mennyiséggel való működtetés **nem gazdaságos**.
- Mindig jól kicentrifugázott ruhaneművel rakja meg a gépet. Minél magasabb a centrifuga sebessége, annál alacsonyabb az elektromos áram-fogyasztás, és annál rövidebb a szárítási idő.
- Ne szárítsa túl a ruhát, ezáltal elkerüli a ráncolódás-képződést, és energiát takarít meg. A szárító programot a ruhanemű típusának megfelelően válassza ki, és aszerint, hogy milyen mértékű szárítást igényel.
- Hogy maximális mennyiségű ruhát rakhassunk be, együtt szárítható a szárítás után rögtön elrakni való ruha (készlet-szárítás) a vasalandóval. Ehhez állítsa be a „vasalásra kész" szárító programot, vegye ki a vasalandó ruhát a program végén, majd fejezze be a fennmaradó ruhanemű-mennyiség szárítását.
- Rendszeresen tisztítsa a szűrőket, hogy elkerülje a túl hosszú szárítási idők alkalmazását, és a magas elektromos áram-felvételt.
- Jól szellőztesse ki a szobát! A szobahőmérsékletnek nem szabad, hogy meghaladja a +35°C-ot szárítás közben.

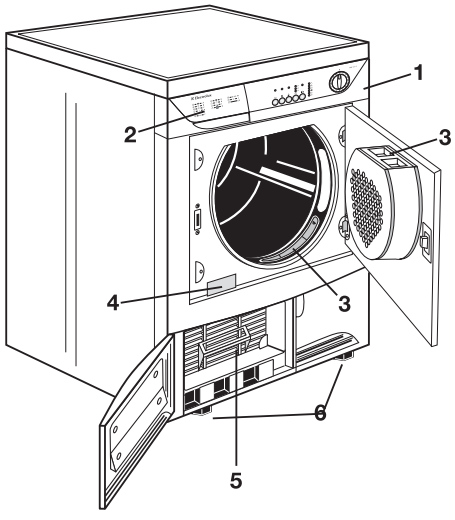
Műszaki jellemzők

MÉRET	Magasság	85 cm
	Szélesség	60 cm
	Mélység	58 cm
FESZÜLTSÉG/FREKVENCIA:		220/230V / 50 Hz
MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL:		2400 W
AZ OLVADÓBIZTOSÍTÉK MINIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉGE:		16 A
MAXIMÁLIS SZÁRÍTÓKÉPESSÉG:	Pamut, lenvászon	5 kg
	Műszálas ruhanemű	2,5 kg
FOGYASZTÁS:	Pamut, lenvászon	3,64 kWh (5 kg-nyi készlet-szárítás)
	Pamut, lenvászon	3 kWh (5 kg-nyi vasalásra kész szárítás)
	Műszálas ruhanemű	1,4 kWh (2,5 kg-nyi készlet-szárítás)

CE Ez a készülék megfelel az EGK következő előírásainak:
- Az EGK 1973. II. 19-én kelt 73/23. sz. (alacsony feszültségről szóló) előírásának és későbbi módosításainak;
- Az EGK 1989. V. 3-án kelt 89/336. sz. (elektromágneses kompatibilitásról szóló) előírásának és későbbi módosításainak.

A készülék leírása

1 Kezelőpanel
2 Víztartály
3 Bolyhokat visszatartó szűrők
4 Kalibráló lemez
5 Kondenzáló egység
6 Állítható lábak



MAGYAR

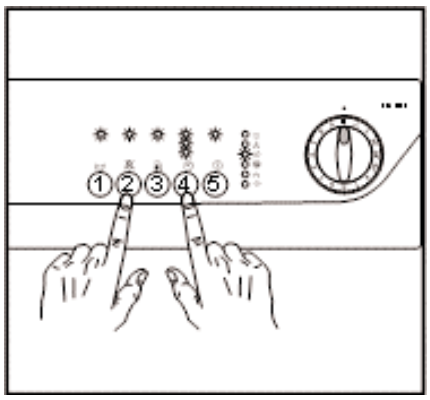
A vezetõképesség szintjének beállítása

A víz vízkövet és ásványi sót tartalmaz, melyek mennyisége a földrajzi elhelyezkedéstől függ. Ezek megváltoztatják a víz vezetőképességét. A víz veztőképessége a gyári beállításoktól enyhén eltérhet és befolyásolhatja a mosott ruha visszamaradt nedvességét a mosási folyamat végén.
Az Ön szárítógépe lehetővé teszi a víz vezetőképességét mérő szárazságérzékelő beállítását a következő lépések szerint.

A beállítási üzemmód eléréséhez:

Fordítsa a programkapcsolót a berendezés bekapcsolásához. A kiválasztási üzemmódban nyomja meg egyszerre a 2-es és 4-es számú gombokat.

Tartsa nyomva a gombokat, amíg a fölöttük elhelyezett jelzőfények nem kezdenek el villogni és a szárítási vagy a hűtési fázis vagy a folyamat végét jelző fények egyike nem gyullad ki.



A vezetőképesség szintjének beállítása

Nyomja meg a **Indítás/Szünet** gombot:a vezetőképességet a jelzőfények jelzik, melyek a következő kombinációk szerint gyulladnak ki

LED világít	Vezetőképesség	Becsült érték µS/cm
	Alacsony	< 300
	Közepes	300 - 600
	Magas	> 600

A készüléket gyárilag a legmagasabb szintre állítottuk be; némelyik típusban ez az érték állítható.

Az új beállítások betáplálása a memóriába:

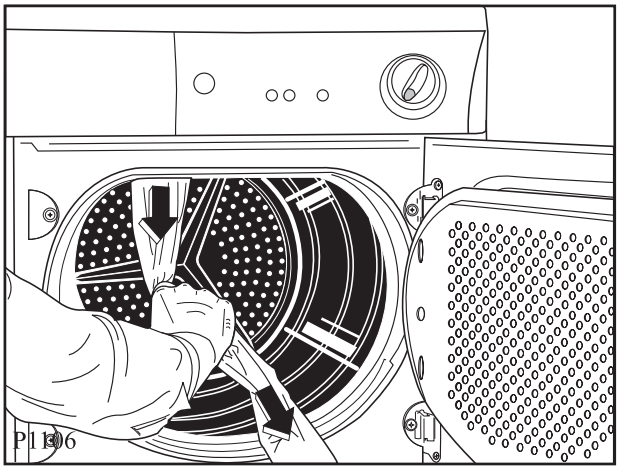
Egyszerre nyomja meg a a 2-es és 4-es számú gombokat. Tartsa nyomva a gombokat, amíg a fölöttük elhelyezett jelzőfények kialszanak és a csengő megszólal.

Üzembe helyezés

Figyelem!

Kicsomagolás

⚠ Vegye ki a polisztirol tömítéssel ellátott nylon zacskót, mielőtt a készüléket használatba veszi.



⚠ **Ha a gépet el kell mozdítani, függőlegesen történjen a helyváltoztatás.**

Elhelyezés

Ajánljuk, hogy az Ön kényelme érdekében a készüléket mosógépe közelében helyezze el.
A centrifugás szárítót tiszta, szennyeződéstől mentes helyen kell felállítani.

A készülék körül szabad helyet kell biztosítani, hogy a levegő szabadon áramolhasson. Ne zárja el az elülső szellőző-rácsot ill. a gép hátsó részén található légfelvevő rácsot.

Hogy a szárító használata közbeni rázkódást és zajt a minimálisra csökkentse, helyezze a készüléket kemény és tökéletesen vízszintes felületre.
Miután a gép végső működési helyére került, ellenőrizze egy alkoholos vízszintező segítségével, hogy a szárító tökéletesen vízszintes helyzetben van-e. Ha nem, vízszintezze a gépet a szabályozható lábak ki- vagy becsavarozásával.

Az állítható lábakat soha ne távolítsa el!

Ne tegyen a készülék alá vagy mellé szőnyeget, fadarabokat vagy hasonlót. Ezek hőreakciót okozhatnak, amely zavarólag hat a készülék működésére.

Fontos

A centrifugás szárító által kibocsátott meleg levegő elérheti a 60°C-t. Ezért a készüléket nem szabad olyan padlózatra helyezni, amely nem áll ellen a magas hőmérsékletnek.

Amikor a centrifugás szárítógép működésben van, a szobahőmérséklet legalább +5°C és legfeljebb +35°C legyen, mivel a hőmérséklet kihat a készülék teljesítményére.

Villamos csatlakoztatás

Ezt a gépet 220-230 V egyfázisú, 50 Hz-en való működésre gyártották.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés (2,4 kW) elviselésére, figyelembe véve a többi használatban levő készüléket is.

Csatlakoztassa a gépet földelt aljzathoz, az érvényben levő ide vonatkozó előírásoknak megfelelően.

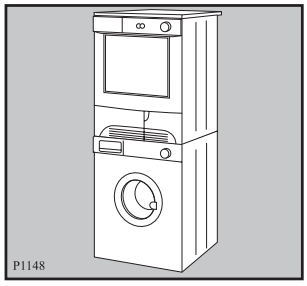
⚠ **A gyártó mindennemű felelősséget elhárít magától a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából eredő károk ill. sérülések esetén.**
Ha a készülék tápvezetékét ki kell cserélni, forduljon a Szervízhez.

Fontos!

A gép beszerelése után a tápvezetéknek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Gúlázó készlet

A viszonteladónál kapható egy olyan különleges készlet, amelynek segítségével mosógép és szárító egymásra rakható: a szárítót egy elölről bepakolható, 48 és 60 cm közötti mélységű mosógép tetején lehet elhelyezni.
Olvassa el figyelmesen a készlettel kapott útmutatót.



Az ajtó megfordítása

Hogy könnyebbé tegye a ruhaneműi ki- és behelyezését, az ajtót meg lehet fordítani.

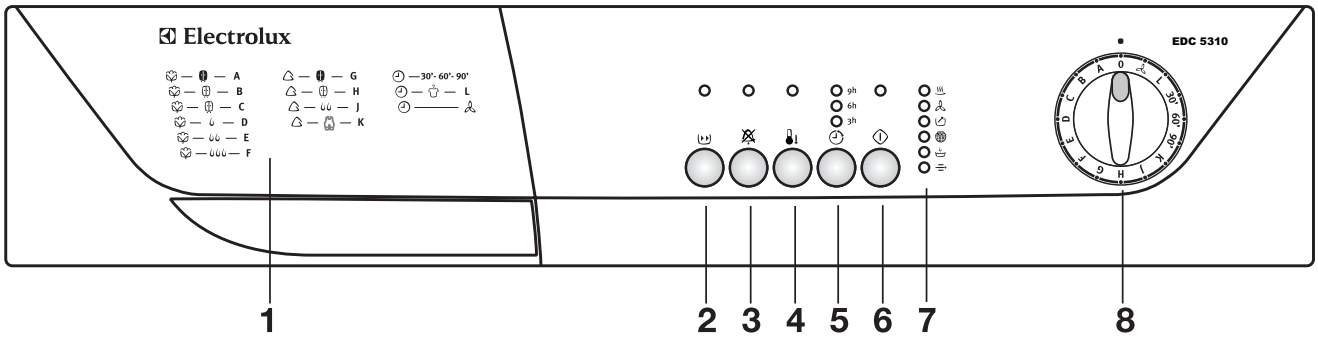
Ezt a műveletet csak szakember végezze!

Kérjük, forduljon a lakóhelyéhez legközelebb eső Szervízhez!

MAGYAR

Használat

Kezelőpanel



1. Program-kalauz

Ennek segítségével választhatja ki a helyes szárító-programot.

2. Gyors szárítás gomb

E gomb benyomásával a szárítási idő lecsökken a következő PAMUT programok esetén:

- extra szárítás
- felvételre kész
- készlet-szárítás

A megfelelő jelzőlámpa kigyullad. Ezt az opciót **nem lehet** az „alacsony hőmérséklet” funkcióval együtt beállítani.

3. Jelzőcsengő KI gomb

Megszólal a jelzőcsengő:

- amikor beállít egy programot
- amikor benyom egy gombot
- amikor helytelen opciót választott
- amikor a program-beállító tárcsán a program közben átállítás történik vagy amikor a ciklus közben benyom egy opciós gombot
- a program végén
- amikor a víztartály tele van
- ha a gép nem megfelelően működik
- amikor a készülék ajtaja vagy az alul levő kis ajtó nyitva van.

A gomb benyomásával a hangjelzést kiiktatja a következő esetekben:

- amikor beállítja a programot
- amikor benyomja a gombokat
- amikor a program-beállító tárcsán a program közben átállítás történik vagy amikor a ciklus közben benyom egy opciós gombot
- a program végén.

A megfelelő lámpa kigyullad.

4. Alacsony hőmérséklet gomb

E gomb benyomásával lehetővé teszi , hogy a szárítás alacsonyabb hőfokon történjen kényes ruhanemű esetén.
A megfelelő jelzőlámpa kigyullad.
Ezt az opciót időre beállított szárítás esetén is használhatja.
Ezt a funkciót **nem használhatja** a GYORS SZÁRÍTÁS-sal.

5. KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb

E gomb segítségével késleltetheti a program indítását 3, 6 vagy 9 órával.

Nyomja be a gombot, amíg a kívánt késleltetésnek megfelelő lámpa kigyullad.

Ezt az opciót a program beállítása **után** és a program elindítását irányító INDÍTÁS/SZÜNET gomb benyomása **előtt** kell beállítani.

A gép elkezdi a visszaszámlálást, amelyet a jelzőlámpák mutatnak. Például, ha 9 órás késleltetést választott (a 9h jelzőlámpa ég), 3 óra elteltével a 9h jelzőlámpa kialszik, és a 6h kigyullad; még 3 óra elteltével, a 6h alszik ki és a 3h gyullad ki. Mikor a 9 óra letelt (a 3h jelzőlámpa kialudt), a szárító ciklus beindul.

A késleltetett indítási időalatt nem lehet megváltoztatni a programot vagy a kiválasztott késleltetést. Ha szükség lenne rá, először mindent le kell nulláznia a program-beállító tárcsát a **„0”** helyzetbe állítva. Ekkor állíthatja be az új programot, az opciókat és a késleltetett indítást, majd nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET gombot.

Ha csak az opciókat szeretné megváltoztatni, ezt megteheti, azzal a feltétellel, hogy az új opció(k)nak összeegyeztethető(k)nek kell lennie(/ük) a programmal. Állítsa a gépet SZÜNET helyzetbe a megfelelő gombot benyomva, válassza ki az új opció(ka)t, és nyomja meg újta az INDÍTÁS/SZÜNET gombot.

Ha szeretne plusz ruhát betenni a gépbe, míg az a visszaszámlálást végzi, miután megtette, és bezárta az ajtót, nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET gombot újra, hogy a gép befejezhesse a fennmaradó visszaszámlálást.

6. Indítás/Szünet gomb

Nyomja be ezt a gombot a szárító beindításához, miután beállította a programot és az opciókat.
A megfelelő lámpa nem villog tovább. Ha késleltetett indítást választott, a gép elkezdi a visszaszámlálást.

Ha a készülék ajtaja vagy az alul levő kis ajtó nyitva van, míg a program folyamatban van, ezt a gombot újra be kell nyomni az ajtó bezárása után, hogy újraindítsa a programot arról a pontról, ahol félbe lett szakítva.
Ezt a gombot akkor is meg kell nyomni, ha kiment az áram vagy miután újra behelyezte a víztartályt, ha az kiürült egy program közben, amit a lámpa kigyulladása jelez.
Mindkét esetben az Indítás/Szünet gomb lámpája villog, hogy emlékeztesse Önt arra, hogy az indítógombot újra be kell nyomni.

7. Jelzőlámpák

Ezek a lámpák a következő funkciókat jelzik:

„Szárítás" lámpa

Ez a lámpa azt mutatja, hogy a készülék a szárító fázisban van.

„Hűtés" lámpa

Ez a lámpa azt mutatja, hogy a készülék a hűtő fázisban van. A szárítás végén van egy 10 perces hűtőfázis, amely kehűti a ruhát.

„A program vége" lámpa

Ez a lámpa ég a hűtőfázis végén, a gyűrődés-gátló fázis közben és a program végén.

„Szűrő-tisztítás" lámpa

Ez a lámpa ég a program végén, hogy emlékeztesse Önt arra, hogy a szűrőket ki kell tisztítani.

„Teli víztartály" lámpa

Ez a lámpa gyullad ki a program végén, hogy emlékeztesse Önt arra, hogy a víztartályt ki kell üríteni. Ha ez a lámpa ég egy program közben, az azt jelenti, hogy a víztartály tele van. A jelzőcsengő bekapcsol, a program leáll, az Indítás/Szünet gomb lámpája villog.

„Kondenzátor tisztítás" lámpa

Ez kigyullad minden 80 ciklus után, hogy emlékeztesse Önt arra, hogy a kondenzátort ki kell tisztítani.

8. Program/Idő kapcsoló tárcsa

Lehetővé teszi, hogy elektronikus vezérlésű vagy időre beállított szárítást válasszon.

Állítsa a tárcsát a kívánt programra vagy időre.

Elektronikus vezérlésű szárítás (automatikus)

A készülék ezeket a programokat olyan szondák segítségével végzi, amelyek észlelik a ruhanemű nedvességének fokát.
Egyszerűen állítsa csak be a programot a ruha típusa és a kívánt szárítási mód foka szerint.

Időre beállított szárítás

Használható a szárítás befejezésére, ha szükséges. Állítsa be a 90 vagy a 60 perces programot pamut ruhaneműhöz, s a 30 perces programot a műszálas ruhaneműhöz.

Az éppen folyamatban levő program törléséhez állítsa a tárcsát **„0"** helyzetbe.

A szárítás végén állítsa a tárcsát **„0"** helyzetbe, hogy kikapcsolja a gépet a ruha kiszedése előtt.

Program táblázat

Automatikus szárítás (elektronikus programok)

Ruhanemű típus	A kívánt szárítás foka	Max. terhelés (1)	Program
Pamut és lenvászon	extra száraz felvételre kész készlet-száraz kicsit nedves vasalásra kész gépi vasalásra kész	5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg 5 kg	A B C(*) D E(*) F
Műszálas ruhanemű	extra száraz készlet-száraz vasalásra kész	2.5 kg 2.5 kg 2.5 kg	G H(*) J
Tipegők	gyerek-ciklus	1 kg (10 tipegő)	K
Zakók, nadrágok, ruhák, szoknyák	Friss száraz	1-4 darab ruha	L

(*) A CEI 1121 szabványok szerint.

- A **"K"** gyermek-ciklus egy speciális program "felvételre kész" tipegők szárítására.
- Az **"L"** friss száraz olyan ruhák egy a piacforgalomban kapható különleges szer segítségével való otthoni tisztítására és felfrissítésére szolgál, amelyek cimkéjén a "csak vegyileg tisztítható" felirat olvasható.

Időre beállított szárítás @

Ruhanemű típus	Szárítási idő	Max. terhelés (1)	A program-kapcsoló tárcsa helyzete
Pamut	90 perc	5 kg	90'
Pamut	60 perc	5 kg	60'
Műszálas ruhanemű	30 perc	2.5 kg	30'

(1) Soha ne tömje tele a dobot (ne tegyen bele például nagy takarókat).

A szárítási idő a következők szerint változik:

- A ruhanemű típusa
- A behelyezendő ruha mérete
- A centrifugálás foka a szárítás előtt
- A kívánt szárítási fok.

Friss és hűs

A program-beállító tárcsának ezt a helyzetét a ruhanemű felfrissítésére lehet használni (pl. a molyirtó szer erős szagának eltávolítására). A program időtartama 10 perc.

Terhelés

Gyakran nehéz megbecsülni a szárítandó ruhák súlyát. Ezért javasoljuk, hogy vegye figyelembe a következő irányadást:

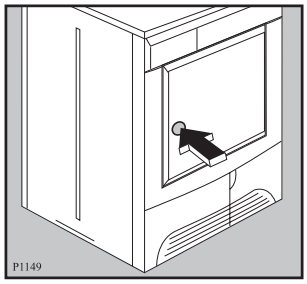
- **pamut, lenvászon:** a dobot tele lehet pakolni, de nem túlságosan szorosan;
- **műszálas ruhanemű:** a dobot ne tömje meg a felénél jobban;
- **kényes anyagok:** a dobot ne tömje meg a harmadánál jobban.

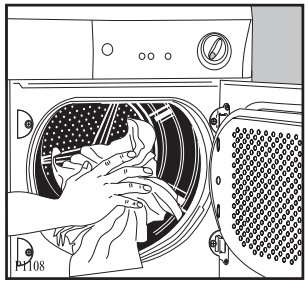
A műveletek végrahajtásának sorrendje

Mielőtt használatba helyezné a centrifugás szárítóját, javasoljuk, hogy helyezzen el a készülék belsejében néhány nedves ruhadarabot, és végezzen el egy 30 perces szárítást.
Lehetséges, hogy egy teljesen új centrifugás szárító belsejében por található.

Szárítás

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Nyissa ki az ajtót.





3. Helyezze be a ruhadarabokat egyenként, könnyedén kirázva őket.
4. Zárja be az ajtót. Ellenőrizze, hogy a ruhák nem kerültek-e az ajtó és a szűrő közé.
5. Állítsa be a szárító programot vagy az időt. A , a lámpák kigyulladnak.
6. Ha szükséges, nyomja be az alacsony hőmérséklet gombot és/vagy a jelzőcsengő KI gombot vagy a GYORS szárítás gombot.
7. Állítsa be a KÉSLELTETETT SZÁRÍTÁS gombot, ha szükséges.
8. Nyomja be az Indítás gombot: a megfelelő lámpa nem villog tovább, és megkezdődik a szárítás. Csak a lámpa marad égve. Ha beállította a késleltetett indítást, a gép elkezdi a visszaszámlálást.

   Ha a program-kapcsoló tárcsát más helyzetbe állítja, míg a gép működésben van, a jelzőcsengő megszólal, és a program-fázis jelző lámpa villogni kezd.

   A dob mindkét irányt váltogatva forog szárítás közben.

   Minden szárító program 10 perces hűtőfázissal (a lámpa ég) végződik.

   E fázis végeztével lehet a ruhát kivenni.

   A , a lámpák égnek.

9. Ha a ruhát nem veszi ki a ciklus végén, a szárító elvégez egy **gyűrődés-mentesítő** fázist (időtartama: maximum 30 perc).

   Ha nem veszi ki a ruhát, a szárító automatikusan leáll a gyűrődésmentesítő fázis végén. A , a lámpák égve maradnak, és a jelzőcsengő 2 percig szól.
10. Állítsa a program-kapcsoló tárcsát **"0"** helyzetbe; minden lámpa kialszik. A készüléket kikapcsolta.

    Vegye ki a ruhát.

    Ha kinyitja, majd bezárja az ajtót, mielőtt a kapcsolótárcsát „0"-ra állította volna, minden olyan lámpa, amely a lejárt program fázisaira vonatkozik, kigyullad.

Minden használat után

- Tisztítsa meg a szűrőket (l. 67. old.).
- Ürítse ki a víztartályt (l. 68. old.).

Fontos!

Ha a szárító programot le kell állítani, mielőtt a végére érne, állítsa a program-kapcsoló tárcsát helyzetbe, és várja meg, amíg a hűtőfázis a végére ér, mielőtt kiveszi a ruhát. Ezáltal elkerüli a készülék belsejében történő felmelegedést. Ehhez először állítsa a tárcsát **„0"**-ra, és azután -ra, majd nyomja meg az Indítás gombot.

A program módosítása

Az éppen működésben levő program megváltoztatásához először törölje azt a program-kapcsoló tárcsát **"0"**-ra állítva. Állítsa be az új programot, és nyomja be az Indítás gombot.

MAGYAR

Hasznos tanácsok

- Próbálja meg a gépet a maximális mennyiségű ruhával megrakni, mivel kis mennyiséggel való működtetés nem gazdaságos.
  Tájékoztatásul itt egy lista, amely néhány szokásos ruhanemű átlagos súlyát mutatja.

Lepedő	700 – 1000 g
Asztalterítő	400 – 500 g
Konyharuha	70 –120 g
Szalvéta	50 – 100 g
Törölköző	150 – 250 g
Fürdőköpeny	1000 – 1500 g
Férfiing	200 – 300 g
Párnahuzat	100 – 200 g
Férfi pizsama	400 – 500 g
Női hálóing	200 – 250 g

- Soha ne tegye centrifugás szárítóba a következőket:
  Különösen kényes ruhadarabokat, mint pl. tüll függöny, gyapjú, selyem ruhadarabok, fémdíszítéses ruhaanyagok, nylon harisnya, vastag anyagok, mint pl. anorák, takarók, pehelypaplan, hálózsák, tollpaplan és bármilyen olyan ruhadarab, amely habszivacsot vagy a habszivacshoz hasonló anyagot tartalmaz.
- Mindig kövesse a ruha cimkéjén található útmutatást:
  centrifugás szárítóba tehető
  normál szárítás (magas hőmérsékleten)
  kényes szárítás (alacsony hőmérséklet)
  nem szabad centrifugás szárítóba tenni
- Gombolja be a párnahuzatokat és a különböző huzatokat, hogy elkerülje annak lehetőségét, hogy kisebb ruhadarabok belsejükben összegabalyodjanak. Zárja le a nyomógombokat, húzza össze a zipzárakat és a kapcsokat, kötözze össze az öveket és a kötények szalagjait.
- Válassza szét a ruhát a ruhanemű típusa és a kívánt szárítási fokozat szerint.
- Ne szárítsa túl a ruhát, ezáltal elkerüli a gyűrődés-képződést és energiát takarít meg.
- Lehetőleg ne szárítson együtt sötét ruhát világos, színes és bolyhos ruhadarabokkal, mint pl. törölközők, mert ezek magukhoz vonzhatják a bolyhokat.
- A ruhát alaposan ki kell centrifugálni, mielőtt centrifugás szárítóba helyezi.
- **Könnyen kezelhető ruhadarabokat** is, mint. pl. az ingeket, egy rövid elő-centrifugának kell alávetni szárítás előtt (a gyűrődésre való hajlamosságtól függően kb. 30 másodpercig vagy a mosógépe külön rövid centrifuga programját használva).
- Előfordulhat, hogy a kötött textília (kötött alsó ruhanemű) kicsit összemegy a szárítás közben. Ne szárítsa túl e típusú ruhadarabokat. Ajánlatos, hogy vásárláskor a méret kiválasztásakor előre számoljon a zsugorodás lehetőségével.
- Kikeményített ruhadarabokat is tehet a szárítóba. De ahhoz, hogy a kívánt kikeményített hatást érje el, válassza a „vasalásra kész” programot. A keményítés esetleges maradványainak eltávolításához törölje ki a belső dobot a szárítás után egy nedves ruhával, majd törölje szárazra.
- Az elektrosztatikus töltés elkerülése érdekében, mikor a szárítás befejeződik, használjon vagy ruhaöblítőt, amikor mossa a szennyest, vagy kimondottan centrifugás szárítóhoz való ruha-kondicionáló szert.
- Vegye ki a ruhát, amikor a szárító befejezi a működést.
- Ha egyes ruhadarbok még nedvesek maradnak szárítás után, állítson be egy rövid szárítás utáni időt, de **legalább 30 percet**.
  Ez különösen szükséges lehet többrétegű ruhadarabok esetén (pl. ingnyakak, zsebek, stb.).

Karbantartás és tisztítás

***Ki kell kapcsolni** a készüléket az elektromos hálózatból, mielőtt bárminemű tisztítási vagy karbantartási műveletet végez.*

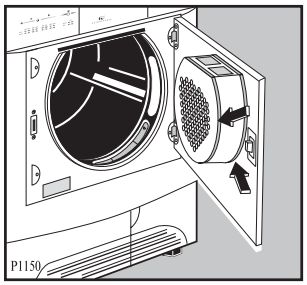
A külső felület tisztítása

Csak szappanos vizet használjon, és aztán alaposan szárítsa meg.

Fontos: ne használjon denaturált szeszt, oldószert vagy más hasonló terméket.

Az ajtó tisztítása

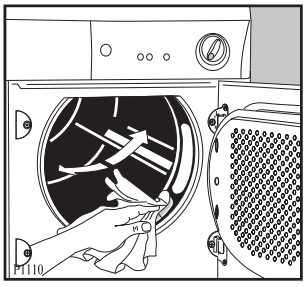
Időnként tisztítsa meg az ajtó belső részét, hogy eltávolítsa a bolyhokat a szűrő körüli tömítőgyűrűkről. A gondos és alapos tisztítás helyes szárítást biztosít.

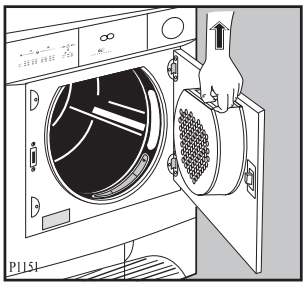


A szűrők tisztítása

Szárítója csak akkor fog jól működni, ha a szűrők tiszták.

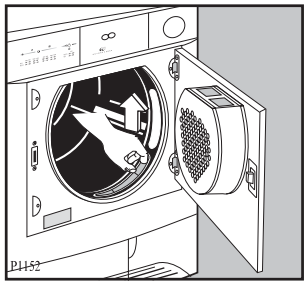
A szűrők összegyűjtik az összes bolyhot, amely szárítás közben felhalmozódik, és ezért le kell őket tisztítani egy nedves ruhával **minden program végén**, mielőtt a ruhát kiveszi.
A lámpa ég, hogy emlékeztesse Önt erre a műveletre.





A belső ajtóban levő szűrőt ki kell venni a tisztításhoz.
Ne ijedjen meg a bolyhok mennyiségétől. Nem a szárító által okozott túlzott dörzsölődésnek köszönhető. Minden ruhaszövet bolyhosodik szárítás közben, de nem lehet észrevenni a levegőben. A centrifugás szárítóban egyszerűen csak összegyűlnek a bolyhok a szűrőben.

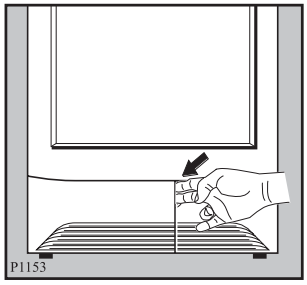
Egy idő után egy a ruhára lerakódott mosószer-maradéknak köszönhetően patina keletkezik a szűrőn. Amikor ez megtörténik, tisztítsa meg a szűrőket langyos vízzel, s egy kefét használva. Vegye ki az ajtóban levő szűrőt az ajtót a képen látható módon kinyitva (lehet, hogy a foga bal vagy jobb oldal felé néz).



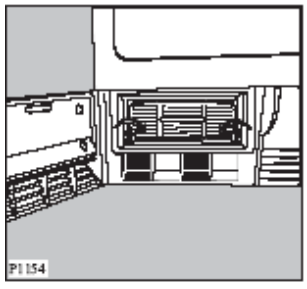
⚠ **Ne használja a készüléket szűrők nélkül.**

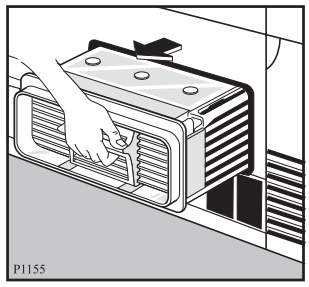
A kondenzátor egység tisztítása

Tisztítsa meg a kondenzátort, amikor a @ lámpa kigyullad.
A kondenzátor a kis ajtó mögötti kis szekrény alsó részén található. Az ajtó nyitásához nyomja be a zárópecket, ahogy a kép mutatja.



A szárító ciklus közben vagy a végén előfordul, hogy a kondenzátor-betét felületén víz jelentkezik.
A kondenzátor kiemeléséhez először fordítsa a két piros zárópecket lefelé, majd vegye ki a kondenzátor egységet a fogantyújánál megtartva.





Tisztítsa meg egy kefével, és öblítse le folyóvízzel, ha szükséges.

A külső részt is tisztítsa meg, minden bolyhot eltávolítva.

MAGYAR

Tisztítsa meg egy nedves ruhával a gumitömítést a kondenzátor-szekrény körül és a kis ajtó belső részén.

Fontos! Ne használjon hegyes tárgyat vagy eszközt a lemezek közötti részek tisztításához, mivel ezek megsérthetik a kondenzátort, és áteresztővé teszik.

Helyezze vissza a kondenzátort, fordítsa a piros zárópeckeket felfelé, és zárja le az ajtót.

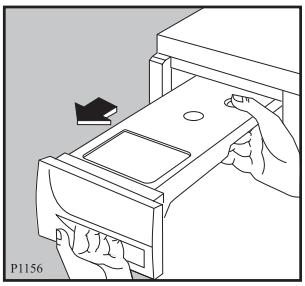
⚠ **Ne használja a készüléket, ha a kondenzátor nincs megfelelően beillesztve a helyére.**

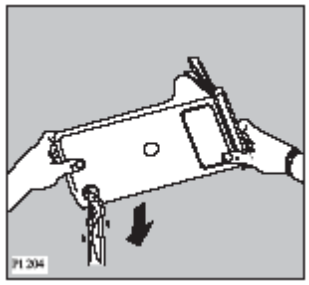
A víztartály kiürítése

A ruhából kifacsart víz a gép belsejében lecsapódik, és a tartályban összegyűlik.
A tartályt ki kell üríteni **minden szárító ciklus után**, hogy biztosítsa a a gép legközelebbi használata során a hatékony működését. A @ jelzőlámpa emlékezteti Önt erre a műveletre.

A következőképpen járjon el:

- Emelje ki a tartályt
- Fordítsa fel, és engedje, hogy a víz kifolyjon belőle
- Illessze vissza a tartályt





A tartályt megfelelően kell visszailleszteni.

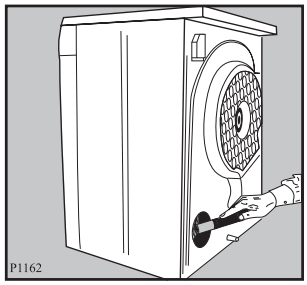
Ha nem így történik, a ♨ jelzőlámpa kigyullad a következő szárítás alatt, és a program leáll, nedvesen hagyva a ruhát. Megszólal a jelzőlámpa.

Miután kiürítette és visszahelyezte a tartályt, meg kell újra nyomni az ⏻ INDÍTÁS gombot ahhoz, hogy a program folytatódjon.

Ügyes ötlet: A kicsapódott vizet fel lehet használni gőzölős vasalóhoz vagy elem feltöltéséhez, stb. Ebben az esetben le kell szűrni (pl. egy kávészűrőn keresztül).

A légszívó rács tisztítása

Egy porszívó segítségével távolítsa el a bolyhokat a készülék hátuljhán található légszívó rácsról.



A dob tisztítása

Amikor a ruha nem szárad meg a kívánt mértékben, más szóval, mikor vagy túl száraz vagy túl nedves, javasoljuk, hogy törölje át a dob belsejét egy ecetbe áztatott ruhával.

Ez eltünteti azt a vékony patinát, ami a dobban képződött (s ami a mosás közben használt mosószer és ruhaöblítőszer lerakódásaiból adódik ill. a vízben található vízkő-lerakódás következménye), s ami megakadályozza, hogy a szonda felmérhesse a szárazság megfelelő mértékét.

Működési rendellenességek

Mielőtt a helyi Szervízhez fordulna, ellenőrizze a következőket:

Meghibásodás	Lehetséges okok
- A szárító nem működik:	• Az ajtó(k) nyitva van(nak). • A gép dugója nincs az aljzatba dugva. • Az aljzatban nincs áram. • A program-kapcsolót nem jól állította be. • A víztírtály tele van vagy nem megfelelően van behelyezve (a lámpa ég). A program beindul, de kb. 3 perc elteltével leáll. • Nem nyomta meg az indítás gombot. • A KÉSLELTETETT INDÍTÁS opció lett beállítva.
- A szárító nem megfelelően szárít:	• A szűrők eltömődtek. • A kondenzátor eltömődött. • A víztartály tele van. • A beállított ciklus nem alkalmas a ruhához. • Nem elegendő a szárítási idő. • A ruha nem lett rendesen kicentrifugálva. • Az alacsony hőmérséklet funkció lett beállítva. • Túl nagy mennyiségű ruha lett betéve. • A szárítógép nem megfelelően lett beszerelve.

Ha a fentiek után még mindig nem oldódott meg a hiba, forduljon a helyi Szervízhez.

Ne felejtse el megadni a készülék modelljét és szériaszámát.

Ezt az információt megtalálja a kalibráló lemezen (l. a 59. oldalon levő képet).

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre.
Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna.
Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx.14 billion USD in more than 150 countries around the world.